

la tribune

Bernard Trudel:
la création demande
de l'originalité (p.2)Arts
et divertissements

Les voyages

Le choix de Sophie

Un film qui ne laisse pas indifférent

par Claude le Gentil

PARIS (AFP) — Sévèrement ébréché par les uns qui n'hésitent pas à le qualifier de "mauvais film", porté aux nues par d'autres qui y voient un film "magistral", "une très belle réalisation", "Le choix de Sophie", du réalisateur Alan J. Pakula, divise la critique et fait couler beaucoup d'encre.

Il ne s'agit donc pas d'un film indifférent, d'autant qu'il est adapté d'un best seller de William Styron et qu'il s'est vu proposer cinq fois pour les Oscars en février dernier: celui de la meilleure actrice: Meryl Streep (elle l'a d'ailleurs obtenu), celui du meilleur scénario: Alan J. Pakula, celui du meilleur directeur de la photographie: Nestor Almendros, celui des meilleurs costumes: Albert Wolsky et celui de la meilleure musique: Marvin Hamlisch.

Miroir aux alouettes

Après avoir servi dans les Marines, juste après la Seconde Guerre mondiale, une jeune Sudiste quitte la ferme paternelle et part pour New York pour "devenir écrivain". Wolfe et Faulkner sont ses maîtres à penser, Greenwich Village sa terre promise!

Manhattan est un miroir aux alouettes pour les jeunes intellectuels de province; les loyers y sont chers, l'environnement frustrant. Grâce à un petit héritage Stingo (Peter MacNicol) peut encore tenir quelques mois - le temps d'écrire son premier roman - à condition de réduire les frais...

Le voici donc installé à Brooklyn. Si l'immeuble est bizarrement uniformément rose (des surplus de peintures de l'armée!) la chambre est spacieuse et inondée par le soleil d'été, sa logeuse chaleureuse et large d'esprit, bref toutes les conditions requises sont là, il va enfin pouvoir relater l'épouse mélancolique de ses douze ans, lorsque sa mère est morte... se plonger dans ses souvenirs douloureux et délicieux à la fois...

D'un seul coup, la tranquillité du jeune égocentrique est brutalement interrompue: au-dessus de sa tête on s'aime bruyamment, n se dispute ensuite avec véhémence. Curiosité "d'entomologiste" de l'écrivain en herbe ou avidité de connaître de la part d'un jeune homme encore vierge? Toujours est-il qu'il lui faut rencontrer ces perturbateurs...

Sophie Zawistowska (Meryl Streep) est une belle Polonaise, immigrée de fraîche date, Nathan Landau (Kevin Kline) un intellectuel juif des plus brillants. Par leur charme respectif, ils hypnotisent littéralement Stingo; tous deux sont passionnés, passionnés et ils ont de plus immédiatement décelé que le jeune homme serait "leur meilleur ami!"

Toutefois tant d'exubérance sert à cacher bien des mensonges et de sombres secrets. Adorable et ensorceleuse, Sophie est une catholique qui fut pourtant envoyée par les nazis à Auschwitz; depuis sa libération elle vit avec le sentiment de culpabilité d'avoir survécu alors que ses deux enfants y périrent.

Stingo, qui semble frustré pour l'éternité à la suite de tentatives infructueuses pour perdre sa virginité, devient l'amoureux transi, platonique, ainsi que le confidant des mauvais jours de cette femme fatale, marquée à vie par le destin.

Sophie est pourtant éperdument amoureuse de Nathan, un homme bien étrange à la réflexion: sa douceur raffinée et son infinie tendresse peuvent faire place dans l'instant, et sans raison apparente, à une cruauté mentale sans limite et à une rage pleine d'amertume...

Avec ses deux amis hors du commun, Stingo vit à cent à l'heure. C'est excitant, terrifiant, plein de surprises, de rebondissements, tout comme le livre qu'il voudrait écrire. A la fin de cet été 1947, lui qui voulait "vivre des choses" parvient au bout de son initiation. Une nuit d'amour avec Sophie en sera l'ultime épreuve.

Pourquoi Styron?

Pourquoi avoir choisi le livre de Styron plutôt qu'un autre pour le porter à l'écran? "Parce que j'ai été époustoufflé par ce roman, répond Alan J. Pakula. Je l'ai lu au printemps 1979, deux mois avant sa parution. Une semaine avant celle-ci, soutenu par le producteur Keith Barish, j'ai acheté les droits. Je savais déjà que les studios me diraient que le livre n'était pas "commercial" et en même temps j'étais fasciné par le projet. Keith et moi avons parié qu'il grimperait dans les listes des best-sellers. Et nous avons gagné ce pari. Pendant presque une année, il est resté dans la liste des best-sellers présentée par le "New York Times"...

Et pourquoi Meryl Streep plutôt que Jane Fonda que vous affectionnez particulièrement après l'avoir fait tourner plusieurs fois?

"Initialement, répond encore le cinéaste américain, je voulais choisir une actrice européenne pour le rôle de Sophie. Je pensais qu'il était très important que l'on soit persuadé que Sophie est étrangère, pas américaine. Sophie est très fragile. Meryl est américaine et offre une image de quelqu'un de très fort, de très déterminé. Ce n'était donc pas au départ l'actrice à laquelle j'avais rêvé".

"Mais c'était compter sans l'opiniâtreté de Meryl. (Celle-ci a pris littéralement d'assaut le bureau du réalisateur pour l'empêcher d'engager une actrice polonaise comme il en avait l'intention).

"Lorsqu'une personne aussi douée désire quelque chose aussi fermement, en l'occurrence le rôle de Sophie, à partir du moment où vous lui avez indiqué tous les écueils à éviter, vous pouvez aller, car il n'y a plus de risque", conclut Pakula.



L'acteur Kevin Kline interprète le rôle de Nathan Landau tandis que Meryl Streep campe le rôle principal, celui de Sophie Zawistowska.

Alan J. Pakula a mis plusieurs années pour réaliser le film

"Une décision que je n'ai jamais regrettée"

PARIS (AFP) — "Lorsque j'avais acquis les droits du "Choix de Sophie", j'ai tout de suite pris conscience du fait qu'il s'agirait d'un travail de titan qui m'occuperait pendant plusieurs années. Mais quel meilleur projet aurait mérité tout ce temps consacré à sa réalisation? C'est une décision que je n'ai jamais regrettée."

Et où pourrait bien se glisser le moindre petit regret lorsque le réalisateur Alan J. Pakula jette un regard sur les cinq nominations pour un Oscar qui ont salué le film et la "bousculade" aux portes des salles de projections pour voir l'étonnante composition de Meryl Streep?

Livre de scripts

Alan J. Pakula, dont on assure qu'il est le meilleur directeur d'acteurs d'Hollywood, est né à New York en avril 1928. Il a suivi les cours de Bronx High School of Science et de Hill School de Pottstown, en Pennsylvanie. Puis, il a, de 1944 à 1948, étudié à l'université de Yale, dont il est sorti diplômé.

Son père espérait qu'il prendrait sa suite dans l'entreprise familiale d'imprimerie et de publicité, mais dès l'adolescence, Pakula s'était déjà orienté vers le monde du théâtre.

A la Hill School, il écrivait des pièces en un acte. L'été qui précéda sa rentrée à Yale, le jeune homme fit un stage chez Leland Hayward; son travail consistait tout simplement à livrer des scripts aux réalisateurs, aux producteurs et aux acteurs. Mais Alan les emportait chez lui, les lisait toute la nuit et ne les livrait que le lendemain...

Pendant ses quatre années d'études supérieures, on lui donne l'occasion de mettre en scène des pièces pour le Club de l'université. De plus, on lui confie la mise en scène de "The Anniversary" de Tchekov, présentée par des acteurs diplômés de l'université.

Il fait ainsi ses premières armes dans la profession avant la fin de ses études. C'est alors qu'il se rend à Hollywood.

En 1949, il est assistant au service des dessins animés de la Warner. Il devient metteur en scène pour le Circle Theatre (notamment "Antigone" d'Anouilh) où Don Hartman, un des directeurs de la M.G.M., le remarque. Le voici apprenti-producteur aux studios.

Un peu plus tard, en 1951, Hartman est nommé directeur de la production pour les films Paramount. Pakula n'a que 23 ans lorsqu'il est engagé dans son équipe. Son travail consiste alors à lire et à analyser des scripts, puis à les

commenter lors des réunions de la direction.

En 1955, il lit "Prisonnier de la peur", l'histoire de Jim Piersall, un joueur de baseball atteint d'une dépression nerveuse. Les studios acceptent qu'il en soit le producteur et c'est la naissance de l'équipe Mulligan-Pakula; le film est réalisé en effet par Robert Mulligan, avec Anthony Perkins et Karl Malden dans les rôles principaux.

En 1962-63, Pakula produit un autre film de Robert Mulligan "Du silence et des ombres", avec Gregory Peck et Mary Badham. Puis c'est "Une certaine rencontre" en 1964 avec Steve MacQueen et Natalie Wood, "Le sillage de la violence", l'année suivante avec à nouveau Steve MacQueen. Robert Mulligan co-produit ce dernier film avec Pakula. Idem pour le film suivant, tourné la même année "Daisy Clover" principalement interprété par Robert Redford, Natalie Wood, Ruth Gordon, Christopher Plummer et Roddy Mac Dowall.

Suivront deux autres films en collaboration, "L'Escalier interdit", en 1967 avec Gregory Peck et Eva Marie-Saint avant que Pakula ne se lance lui-même dans la réalisation avec "Pookie".

"J'avais vu un grand nombre de réalisateurs pour ce projet. Soudain, j'ai compris qu'il s'agissait de quelque chose que je voulais faire moi-même. Mon plus cher désir n'était pas vraiment de produire, mais de réaliser des films. Il fallait que je me mette à l'eau".

En 1971, Pakula produit et réalise "Klute", avec Donald Sutherland et Jane Fonda. La London Film Critics Guild lui attribue son prix du meilleur réalisateur.

Puis ce sont deux films "politiques" ("A cause d'un assassinat") en 1974 avec Warren Beatty et Paul Prentiss et "Les hommes du président" deux ans plus tard, avec Robert Redford et Dustin Hoffman dans les rôles des deux journalistes du "Washington Post". C'est l'histoire du Watergate reconstituée pour le cinéma. Il est "nominé" pour l'Oscar et reçoit les prix du meilleur réalisateur de la part des New York Film Critics et du National Board of Review.

En 1977, dans le Colorado, il tourne "Le souffle de la tempête", avec Jane Fonda, Jason Robards, James Caan et Richard Farnsworth. Après ce film sur la nature, l'isolement et aussi la rapacité des hommes, Pa-

kula s'oriente vers un tout autre genre: la comédie. "Merci d'avoir été ma femme" réunit Burt Reynolds, Jill Clayburgh et Candice Bergen pour un trio époustoufflant d'acteurs.

C'est à cette époque qu'il obtient les droits du "Choix de Sophie". Toutefois, il laisse temporairement

le projet de côté pour réaliser "Une femme d'affaires", en 1981, avec Jane Fonda et Kris Kristofferson. Ce film sortira en décembre 1981 et le tournage du "Choix de Sophie" débutera le 1er mars 1982.

C'est le 9ème film réalisé par Pakula mais c'est le premier dont il signe le scénario.

VOUS N'EN REVIENDREZ PAS!

Ecart dynamique 110dB

ENREGISTREUSE 3 MOTEURS — DBX — TETES (COBALL MORPHE)

SPECIAL
\$435
Rég. \$699.00

Quantité limitée (3)



Si vous n'avez jamais écouté un magnétocassette TEAC dbx* vous avez vraiment manqué quelque chose. Le système dbx est le seul capable de reproduire les écarts dynamiques d'un orchestre symphonique ou encore d'un groupe rock déchaîné. 110 dB séparent le plus petit pianissimo du plus fort crescendo et sans bruit. Avec le dbx le souffle du ruban est chose du passé. Avant d'acheter votre prochain magnétocassette écoutez donc un TEAC dbx. Vous n'en reviendrez pas.

TEAC

TEAC: leader mondial incontesté
de l'enregistrement magnétique grand public.

SUPER VALEUR

BONUS: CASSETTE VIERGE et calibration
gratuite par nos experts et selon les normes.

\$215.00

V33

V-44 incluant réducteur de
bruit dolby.

VIDEOTECH

910, King O.
SherbrookeGalerias Orford
Magog190, rue Lindsay
Drummondville

Meryl Streep et Kevin Kline dans une scène du film.

ÉCRIVAINS D'ICI

SHERBROOKE — Bernard Trudel n'a pas de plan d'avenir au niveau de l'écriture. Il se cherche, veut aller tâter le public avec son produit mais est fondamentalement conscient qu'en création, lorsque l'on veut persister, il faut être un peu original.

Pourtant, ce n'est pas l'originalité d'approche qui manque à ce granbyen, écrivain dans ses loisirs et gratte-papier pour le reste du temps. Car, Bernard Trudel est notaire de profession mais aime bien avoir plus de temps à consacrer à son écriture, s'il en consacrait évidemment moins à l'écriture de contrats dans le cadre de son travail.

"Quand mes enfants seront installés, je pourrai éventuellement songer à une semi-retraite du notariat qui me permettrait de me consacrer davantage à

l'écriture, note-t-il au cours d'une entrevue. Car, pour l'instant, ma profession étant tellement proche de ma passion que si je m'engageais davantage dans cette dernière, j'aurais l'impression d'avoir constamment la plume à la main."

Pourtant, cela n'a pas constitué un obstacle majeur pour Bernard Trudel — même s'il a considéré comme nécessaire de se retirer complètement de son bureau pendant deux semaines pour y arriver — dans la publication d'un premier ouvrage qu'il vient d'offrir aux éditions Gaudet de Granby.

Même si cet ouvrage intitulé *Un éclat de rire à coulé*, les écrits du notaire constitués sa première publication, on lui doit cependant déjà de nombreux autres textes notamment de théâtre.

Le théâtre

Car, Bernard Trudel a été associé avec quelques autres personnes à la création du Zoogep Granby Circus en 1974 et commençait dès lors à rédiger des textes. La troupe lui doit d'ailleurs plusieurs comédies musicales dont *Les grenouilles sont les mêmes* et *Horace aux pays des hommes à vaches*.

Mais en même temps que ces textes de théâtre, il s'adonnait aussi à l'écriture de divers textes de genres variés qui sont aujourd'hui colligés à l'intérieur de sa première publication. On y trouve ainsi des fables, de la poésie, des réflexions, de courtes pièces de théâtre.

"Le goût d'écrire, je l'ai depuis longtemps, explique-t-il, je l'ai depuis le collège alors que j'écrivais dans le journal. Mais, depuis

Bernard Trudel: l'originalité d'approche ne manque pas

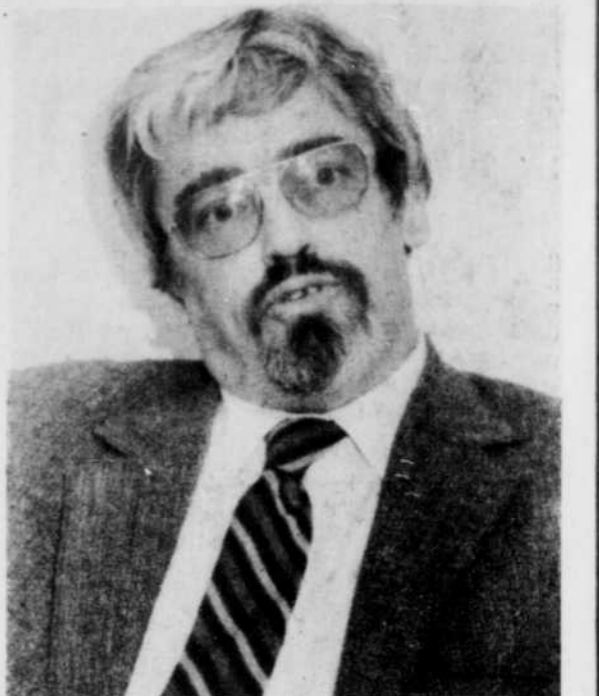
l'université, ma vie professionnelle m'avait tenu loin de cela, jusqu'à ce que je m'y remette en 1974. Mais je sais qu'individuellement, à 44 ans, je vais écrire encore car c'est une passion que j'ai."

Bernard Trudel a aussi toujours aimé émettre ses opinions, de l'intérêt pour le N'a-t-il pas été conseiller municipal à Granby pendant huit ans? "Mais il est difficile d'aller au bout de ses idées au niveau politi-

que parce qu'on est constamment interrompu par toutes sortes d'intervenants. Mais, dans l'ensemble, on n'est pas interrompu et on peut vraiment pousser ses idées jusqu'au bout."

L'auteur manifeste de l'intérêt pour le spectacle et a déjà prélevé deux one-man show avec les textes qui composent justement son ouvrage récemment publié.

Trudel ne manque ni de ressources, ni d'imagination. Bernard



Bernard Trudel (Photo La Tribune par Claude Poulin)

"Exploit radiophonique" à Drummondville

par Jean Lauzon

DRUMMONDVILLE — L'émission de radio "L'accroche-cœur", diffusée par la station drummondvilloise CHRD serait, selon un sondage réalisé par un hebdomadaire montréalais, une des treize plus écoutées au Québec. Pour obtenir une telle popularité, affirme l'animateur de l'émission, on doit sûrement rejoindre quelque 20,000 personnes, soit quarante pour cent de la population, ce qui en soit est un exploit.

Programmée le samedi après-midi, de 13h à 18h, L'accroche-cœur invite ses auditeurs à "combattre le fléau du XXe siècle, la solitude," en communiquant par téléphone avec la station radiophonique et y faire part, après s'être décrit en long et en large, de ses préférences en matière de relations humaines.

300 personnes en recherche d'âme-soeur, et a aussi inclut, outre les appels téléphoniques, le courrier accroche-cœur qui semble connaître également un grand succès chez les Drummondvillois.

Parmi les 13 émissions les plus écoutées du Québec, 10 sont diffusées à partir de Montréal, une de Sherbrooke et l'autre de Québec. Par l'émission de CHRD, Drummondville fait maintenant partie des centres importants de communication radiophonique du Québec.

Menu artistique

Aujourd'hui, de 9 à 17 heures, au bar Entre nous de l'Auberge des Gouverneurs, exposition des récentes réalisations en email sur cuivre de l'artiste sherbrookoise Réjane McDonald.

Cet après-midi, à 14 heures, à l'extérieur près du pavillon 3 du Cégep de Sherbrooke rue Terrill si le temps est beau ou au Palais des sports s'il est à l'orage, le Théâtre du Sang neuf présente sa toute récente production P.A.T.C.H. et combines, une comédie d'intrigue politique rédigée par Yves Masson, mise en scène par Rodrig Mathieu et interprétée par Georges Comtois, Jacques Jalbert et Monique Major.

Ce soir, à 20 h 30, au théâtre Le Vieux Clocher de Magog, le Théâtre à Toni Mage présente la production *Je t'aime Mona Mourre*, écrite et interprétée par Rachel Moisan et André Boulanger, une comédie pimpante sur la famille nouvelle.

Ce soir, à 20 h 30, au café-théâtre le Perce-Rève (9 rang Antic) à Victoriaville, présentation de *Rira bien*..., quatre comédies en un acte d'Anton Tchekhov avec Martin Daigneault, Patrice Daigneault, Sylvain Marcotte, Sandra Lemieux, François Wilson et Nathalie Michaud.

Ce soir et demain soir, à 20 h 30, à la salle l'Echanson de l'hôtel Le Baron, l'Union théâtrale présente sa production *Ne te promène donc pas toute nue*, une pièce de Georges Feydeau mise en scène par Robert Lévesque et mettant en vedette Réjean Chaloux, Yvan Veilleux, Lise Laverdière, Yvan Bourgault et Robert Lévesque.

Ce soir à 20 heures 30 au Centre culturel de Drummondville, finale de district du gala Opti-Jeunesse.

Ce soir, à la boîte d'animation Aux Troubadours (2166 rue King ouest), spectacle de Daniel Blouin accompagné de Henri Fortier et Jean St-Jacques. Ceux-ci interpréteront des pièces de Harmonium, Genesis et Supertramp.

Ce soir, à 21 h 30, au restaurant Le Bateleur de la rue Alexandre, spectacle du groupe Jackson & Lapp, un duo de guitaristes-chanteurs de la région dans un répertoire de folklore et de chansons originales.

Demain dimanche, à 13 heures, à la salle Evolution de la rue Fontaine à Rock-Forest, les Ballets-Jazz des Loisirs Beauhieux clôtureront leurs activités par la présentation de leur spectacle de danse.

Demain dimanche, à 14 heures, à la Place d'art Estrie de la rue Wellington, Festival de la chanson pour retraités. Cette semaine, le Festival accueillera une chorale appelée le Conseil régional des personnes âgées italo-canadiennes, un groupe

de 50 participants âgés de 55 ans et plus.

A compter de demain dimanche, et jusqu'au 5 juin prochain, au musée Minéralogique et minier de la région de l'amiante de Thetford Mines, exposition intitulée "Si la vie t'intéresse (La paix dans le monde)" offrant les travaux des étudiants en arts de la Commission scolaire régionale de l'amiante réalisés dans le cadre d'un concours organisé en collaboration avec le centre Amistad. Les travaux sont exécutés à l'encre, à la gouache, au collage, et viennent illustrer la paix sociale, les valeurs humaines, la répression, la violence, la militarisation.

Demain dimanche à 14 heures 30 au Centre culturel de Drummondville, dans la série des Grands explorateurs, film de Francis Mazière "Du Sinai à la Mer Morte."

Demain dimanche, à 19 h 30, à l'église St-Boniface (75 rue Morris), la Chorale des jeunes de St-Boniface composée de 60 jeunes garçons et filles âgés de 5 à 16 ans présente son onzième concert annuel. Offert sous le thème "Chantons ensemble", ce concert se veut aussi un hommage des jeunes de la Chorale à Laurent Lareau, prêtre curé de la paroisse qui quitte en juillet prochain après 12 ans de ministère. Au programme, on entend notamment des pièces de Lapointe, Vigneault, Leclerc, Butler, Mouskouri.

Demain dimanche, à 20 heures, à l'église Marie-Médiatrice (du 3025 de la rue Galt ouest), Concert bénéfice organisé au profit des Petits concerts du dimanche inc. Ce concert mettra en vedette le compositeur et chanteur Robert Lebel qui vient de graver le microsillon "Comme on fait son jardin".

Demain dimanche, à 20 heures, à l'auditorium de la faculté des Sciences de l'éducation de l'Université de Sherbrooke, concert des finalistes de la section des Cantons de l'Est des Concours de musique du Québec et du Canada. On y entendra tous les jeunes musiciens de la région qui se sont distingués dans le cadre de la compétition qui se déroulait à Granby le 21 avril dernier et on profitera de l'occasion pour leur remettre les bourses qu'ils se sont méritées. D'ailleurs, les profits de la soirée serviront à offrir d'autres bourses aux musiciens méritants.

Demain dimanche, à 20 h 30, à la salle Maurice-O'Bready, concert de chants religieux avec John Littleton. Ses thèmes sont ceux de l'amitié, de la fraternité, de la paix, et il chante l'espoir et la paix.

Demain dimanche, à 20 h 30, au théâtre Le Vieux Clocher de Magog, les productions Les Baladins présentent la comédie de Claude Meunier et Louis Saia *Appelez-moi Stéphane*.

MERYL STREEP
Gagnante de l'Oscar
Meilleure actrice de l'année

il existe encore des choses qu'on ne peut imaginer!

SOPHIE'S CHOICE

11C Entertainment Presents
Meryl Streep Kevin Kline Peter MacNicol
in an All-Canada Film "Sophie's Choice" a North Star Production

Admission \$4.50 - Etudiants 14-20 (avec carte) \$3.00

CINÉMA CAPITOL
59 King est 565-0111

HORAIRE: SEMAINE: 7:30
DIMANCHE: 1:30 - 7:30

Maria Chapdelaine 3e sem. POUR TOUS

LES FILMS ASTRAL LITE... MARIA CHAPDELAINE

GILLES CARLE... CAROLE LAURE
NICK MANCUSO... CLAUDE RICH
HAROLD GREENBERG

un petit mélo dans la tête MOINS DE 14 ANS 250

HORAIRE: SERVICE TELEPHONIQUE D'INFORMATIONS
SEMAINE: Petit Mélo: 7:30 Maria: 9:00
DIMANCHE: Maria: 2:00 5:40 - 9:00

cinéma de paris
372 rue King, SHERBROOKE 569-2626

BELVEDERE 1 Voisin de Place Belvédère Sherbrooke Tél.: 562-3969

BARRICADEZ VOS FENÊTRES, VERROUILLEZ VOS PORTES... LES ENFANTS DE VOS VOISINS VIENNENT D'AVOIR 10 ANS...

VOTRE CAUCHEMAR COMMENCE! 18 ANS Adultes

Bloody Birthday

LES TUEURS DE L'ECLIPSE BLOODY BIRTHDAY

2e GRAND FILM 4 vauriens imposent leur loi et sement la terreur

TERREUR A L'ECOLE

Horaire: sam. soir "Eclipse" 7h, 10h25; "Ecole" 8h45
Dim. "Ecole" 1h30, 4h50 et 8h15; "Eclipse" 3h10, 6h38, 9h55

BELVEDERE 2 Tél. 562-3969 18 ans

SUPER PROGRAMME EROTIQUE AMERICAIN

LA CHATTE JADE "Jade Pussycat"

LE PROFESSEUR ET MME JOHNSON "The Master and Mrs Johnson"

Samedi soir continué à partir de 7h30
Dimanche continué à partir de 2h.

CINE PARC **ROCK-FOREST**
Boul. Bourque HORAIRE: 843-9575

PINK FLOYD THE WALL
"UN ÉBLOUISSEMENT COLORÉ!"
"UN SPECTACLE VISUEL AU RYTHME ET OUDISSANT"

UNE AVENTURE DES PLUS FARFELUES 14 ANS

LE HOMME DES CAVERNES KING STARR BARBARA RICH

13-14-15 MAI OUVERTURE A: 19:00 h • La projection débute au crépuscule Pour les 13 ans et moins: gratuit

CINEMAS CARREFOUR DE L'ESTRIE Vente de sièges du printemps du LUNDI au JEUDI jusqu'au 19 MAI

boul. Portland, 565-0366

ROCKY III SYLVESTER STALLONE POUR TOUS

version française Ven.: 7h00 & 9h00 Sam. & dim.: 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00

HIGH ROAD TO CHINA Fun and adventure at every turn. FOR ALL

TOM SELLECK BESS ARMSTRONG Ven.: 7h15 & 9h15 Sam. & dim.: 1h15, 3h15, 5h15, 7h15, 9h15

CHEZ PORKY Vous serez ravis de le revoir!

"LE POLICIER DU BRONX" avec PAUL NEWMAN

version française de (PORKY'S) de BOB CLARK

Avec KIM CATTRALL - SCOTT COLEMAN - RANI HUNTER
ALEX KARRAS dans le rôle de JIMMY - SUSAN CLARK dans le rôle de JIMMY'S FEMME
Producteurs exécutifs HAROLD GREENBERG et MELVIN SIMON
Ecrit et Réalisé par BOB CLARK

Ven.: Bronx 7h15, Porky 9h30
Sam. & dim.: Porky 1h15, 9h30
8h30 Bronx 2h15, 7h30

3 EROTIC HITS!

The Ultimate Pleasures ANNETTE HAVEN VERONICA HART
LISA DE LUZZO LEO W. SANDERS JULIE ANDERSON

Personne n'est perdant!
PORTRAIT OF SEDUCTION

For those who like to get in early

CINÉMA CAPRI 63 King ouest 566-0330

HORAIRE SEMAINE: The Ultimate: 7:30
8 h à 8:30
Portrait: 9:35

DIMANCHE: The Ultimate: 1:30 - 7:30
8 h à 8:30 - 8:30
Portrait: 3:35 - 9:35

Ramener le théâtre sur la place publique, tel est l'objectif que poursuit le Théâtre du Sang neuf

par Pierrette Roy

SHERBROOKE — Le Théâtre du Sang neuf a choisi des couleurs bien estivales pour son nouveau spectacle en prenant le parti pris du spectaculaire avec masques, chansons, couleurs vives, effets sonores et actions surprenantes. Mais la nouvelle production P.A.T.C.H. et combines possède plus encore un air d'été car elle a été conçue pour être jouée à l'extérieur.

"Cette nouvelle approche pour le Sang neuf découle de notre volonté de ramener le théâtre au niveau de la rue, de le sortir des salles, de la technique, et de le rapprocher des gens", explique Yves Masson, membre de la troupe et responsable de la rédaction du texte. "D'ailleurs, P.A.T.C.H. et combines a été spécialement conçue pour s'inscrire dans l'esprit des festivals d'été et prendre la route du Québec pour être présentée dans le cadre des nombreuses fêtes populaires et festivals. C'est vraiment



Yves Masson
(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

un spectacle de fête et d'été. C'est d'ailleurs la première fois que le Sang neuf offrira une diffusion à l'été."

Une clientèle élargie

La troupe sherbrooke abordera ainsi un circuit qu'elle ne connaît pas du tout puisque, jusqu'à présent, elle a surtout travaillé dans le circuit scolaire et diversifiera ainsi la clientèle qu'elle touche.

Dans ce spectacle, les aspects visuel et sonore sont prépondérants: ainsi, quatre musiciens dirigés par Marc Bolduc viennent animer sur le vif les représentations alors que l'on a fait appel à toutes sortes de trucs et d'accessoires et à un jeu physique et corporel plus fort, donnant ainsi à la production un côté bande dessinée évident.

"A l'extérieur, dans

un grand espace, il faut travailler sur le spectaculaire, sur un jeu très extraverti", note Renée Giguère, rattachée à la promotion-diffusion pour la troupe.

Un bon divertissement

"Pour ce faire, nous avons tout grossi de façon que le message passe bien."

D'ailleurs, dans son sujet même, P.A.T.C.H. et combines offre tous les ingrédients pour un bon divertissement. On présente la pièce comme une comédie d'intrigue politique qui parle d'une réalité sociale très actuelle et néanmoins sérieuse: celle de l'emploi.



Trois personnages qui nous feront rire dans la nouvelle production du Théâtre du Sang Neuf.
(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

P.A.T.C.H., c'est le programme d'aide aux travailleurs chômeurs dans lequel seront impliqués un ministre, Mister Fortune, un missionnaire, un policier, des sans-emploi, et qui nous entrainera au Conseil des ministres, en Amérique latine, bref un peu partout à travers le temps et l'espace.

"Ce qui ressort de la pièce, c'est qu'il est important que les gens normalement sans voix prennent la tribune et manifestent", explique Yves Masson. "Mais on n'offre pas ce message sur un ton dogmatique, didactique, à pancartes, mais plutôt en suggérant que tout peut aller mieux."

Une crise vivante

D'ailleurs, on nous affirme que la pièce finit bien, même si tout n'est pas réglé; il y a une victoire même si on n'a pas gagné la guerre et même si l'or-

dre, la loi, le bien-être et l'équité sociale restent à faire.

"Avec cette production, nous essayons d'allier un contenu sérieux avec une forme très accessible et éclatée. Nous avons voulu parler de la crise économique de façon vivante et stimulante et



Renée Giguère
(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

nous l'avons fait par un travail collectif au niveau des idées que nous voulions exploiter. Puis, l'unification de toutes ces idées s'est faite par le travail de rédaction d'Yves", note René Giguère.

Même si elle a été spécialement conçue pour les fêtes populaires et les festivals se déroulant à l'extérieur, la production P.A.T.C.H. et combines ne limitera pas sa carrière à la seule saison estivale puisqu'avec certains aménagements, elle peut également se jouer à l'intérieur, lors des journées pluvieuses puis à l'automne.

Elle sera offerte en grande première, cet après-midi même, à Sherbrooke, à compter de 14 heures, et on s'installera avec le beau temps près du pavillon 3 de la rue Terrill. En cas de mauvais temps, la pièce sera présentée au Palais des sports.

Séquelle des Ateliers d'animation culturelle: des apprentis-comédiens sur les planches

SHERBROOKE (PR) — Lorsqu'un groupe d'individus qui n'ont jamais fait de théâtre s'inscrivent à un atelier pour s'initier à cet art, cela peut donner une performance comme celle à laquelle assistera la semaine prochaine le public sherbrookois avec **Ida Lachance**, de Louise Roy et Louis Saia.

Onze comédiens, trente rôles

Car, montée par un groupe de 11 personnes inscrites à un cours des Ateliers d'animation culturelle dirigé par le comédien et auteur sherbrookois Patrick Quintal, cette production a pour trait particulier le caractère expérimenté des participants-comédiens.

"D'ailleurs, dès le début du cours, il était clair pour tous que le cours allait se conclure par la production d'un spectacle", explique le porte-parole du groupe, France Rousseau.

"Nous savions même que cela allait se dérouler à la petite salle du pavillon central. Nous sommes tous, au fur et à mesure que le moment de la présentation approche, extrêmement nerveux mais nous prenons cela très au sérieux."

Un choix restreint

Le groupe, formé de huit femmes et de trois hommes, restreignait déjà par sa composition le choix des pièces qui pouvaient être

montées: tout le groupe devait et voulait jouer. C'est ainsi que le choix s'est porté sur la comédie de Roy-Saia qui met en scène plus de trente personnages.

"Le choix n'a pas été facile parce qu'en plus nous voulions trouver un texte qui allait rejoindre un public varié et qui allait divertir et amuser. Je pense qu'avec **Ida Lachance**, nous avons trouvé la pièce qui convient très bien", ajoute France Rousseau.

C'est ainsi que les étudiants y tiennent au moins trois rôles cha-

cun et ont eu l'occasion, tout au cours de la session, de travailler leurs personnages.

L'intrigue

La pièce raconte le périple d'une certaine **Ida Lachance** à travers tout le Québec pour trouver son Marius, de qui elle est amoureuse et enceinte à la suite d'une brève aventure.

La mise en scène de la pièce est assurée par l'animateur du groupe Patrick Quintal assisté de deux étudiants de l'Option-théâtre de l'Université de Sherbroo-

ke. Elle sera présentée à compter du mercredi 18 mai et jusqu'au dimanche, 22 mai inclusivement, à 20 h. 30, à la petite salle du pavillon central. L'entrée est libre.



France Rousseau
(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Le FUTON... fait SENSATION Pourquoi?

- C'est tellement confortable: 8" d'épaisseur - 100% coton - Doux et ferme
- C'est tellement PRATIQUE: on le pile et il devient divan
- C'est tellement ECONOMIQUE: convient à tous les budgets
- Disponible dans toutes les grandeurs

Aussi disponibles:

- Bases en bois pour Futon
- Oreillers
- Cousins
- Meubles et accessoires laqués

FUTON A partir de \$119

10% de réduction sur tout achat.

SENSATION ENR. 564-1424

LES PRODUCTIONS LES BALADINS DE MAGOG présentent

"APPELEZ-MOI STEPHANE" de Claude Meunier et Louis Saia les 7, 8, 15 MAI

THEATRE LE VIEUX CLOCHER 64, Merry nord, Magog

Billets en vente au Restaurant Les Trois Marmites.

Restaurant Place St-Charles (ancien Versailles) 332, rue Marquette

NOUVELLE PROMOTION du 15 mai au 1er juillet (mardi au samedi soir)

RABAIS de 50% sur la nourriture. INCROYABLE MAIS VRAI!

Nouveau décor — Nouvelle ambiance Inf. 563-1277

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG 64, Merry nord, Magog

"JE T'AIME MONA MOURE" CE SOIR Jeudi: \$6. Vendredi, sam.: \$6.50 Spectacle à 20 h 30 Réservations: 847-0470

N.B. Au Bar "J.", musique "LIVE" après spectacle

Billets en vente au Café aux livres, 66, Alexandre, Sherbrooke et au Vieux Clocher, Magog

BRASSERIE ROMAINE 1925 Belvédère sud, Sherbrooke

SPÉCIAL MAI

ROTI DE BOEUF au jus coupe standard **6.95**

SURF'N TURF Cuissons de grenouilles Coquilles St-Jacques **9.95**

DUO PARALLELE jeu. ven. sam. dim.

PROGRAMME D'AMATEURS dim. soir, 7 h 30 Yvon Dupuis, M.C.

(819) 566-7313

PROMOTION "MAI"

Pattes de crabe d'Alaska (1 lb) **9.95** ou Homard frais (1 lb et plus) **8.95**

Nos plats sont servis avec: riz aux légumes, beurre à l'ail ou nature, citron.

FRUITS DE MER - GRILLADES - FINE CUISINE 4200 King ouest, Sherbrooke 563-4755

BUFFET DES NATIONS METS DE 40 PAYS 1000 CONVIVES

Un événement unique à ne pas manquer **SAMEDI LE 21 MAI A 19H00** au Centre de l'Activité physique (CAP) du Collège de Sherbrooke.

Informations et réservations: **SERVICE D'AIDE AUX NÉO-CANADIENS (SHERBROOKE) INC.** 566-5373 ou 569-6416

FESTIVAL du HOMARD SEULEMENT **7.25** Homard de 600 gr.

2 semaines seulement. Du 16 au 29 mai inclusivement.

Profitez de nos 12 spéciaux par jour à prix abordable, dans notre salle à diner.

Un carafon de vin rouge ou blanc importé **\$1.75**

ITALIAN PIZZERIA 53, Wellington sud, Sherbrooke **569-5568** Livraison gratuite.

Juke Box DISQUES USAGES ACHAT VENTE COLLECTIONNEUR 99, Wellington nord, Sherbrooke, Qué.

BRASSERIE FLEURIMONT BAR-SALON L'ARALLONGE Venez vous divertir en compagnie de notre musicien **Yves Lamontagne** tous les jeudis, vendredis et samedis. au 1325, 12e Avenue nord, Fleurimont.

Salle Maurice O'Breacy 101, 885-5430 **CENTRE CULTUREL** Université de Sherbrooke

10e SAISON L'UNIVERSITE POPULAIRE présente **LES GRANDS EXPLORATEURS** après "FANTASTIQUE LE DE PASQUES" CE SOIR

DU SINAI À LA MER MORTE sur la route des grands initiés avec FRANCIS MAZIERE qui commente son film sur scène **SAMEDI - 14 mai - 20h30** Aussi Drummondville: 15 mai 14h30

John Littleton dans le chant religieux. Un événement exceptionnel! Un anniversaire inoubliable! Une célébration à ne pas manquer!

Une présentation Multimedia audiovisuel inc. en collaboration avec les Chevaliers de Colomb

DIMANCHE - 15 MAI - 20h30 **BILLETel** 565-5430 frais d'interurbain acceptés

Cette
Semaine

AU CENTRE CULTUREL

ARTS D'INTERPRÉTATION

Salle Maurice O'Bready

Samedi 14 mai

LES GRANDS EXPLORATEURS: Du Sinaï à la mer Morte

Il y a dix ans, Francis Mazière complétait la première tournée des Grands Explorateurs dans vingt villes du Québec. Le film qu'il présentait sur scène, au début de la saison 73/74, *Fantastique île de Paques*, connut un succès retentissant et contribua à lancer la formule des ciné-conférences.



Du Sinaï à la mer Morte, un film de Francis Mazière.

Fondateur de la célèbre collection "Les Grandes Enigmes de l'Univers" aux éditions Robert Laffont, Francis Mazière est l'auteur de plusieurs livres, dont *Fantastique île de Paques*, traduit en plus de 25 langues. Il est surtout réputé pour son grand talent de ciné-conférencier. Véritable "bête de scène", conteur merveilleux, il fera vivre aux spectateurs sa démarche spirituelle, sur la route des grands initiés.



Le film que l'archéologue commentera sur scène se déroule en deux parties. La première retrace la longue marche de Moïse et la deuxième les hauts lieux de la mer Morte où s'initia Jésus.

"Après ma dernière expédition à l'île de Paques, nous dit Francis Mazière, il me fallait repartir vers un autre pèlerinage hors du temps, et qui me fascinait depuis de longues années, reprendre la marche de Moïse, et tenter de retrouver intactes les images qui n'ont pas changé depuis 4 000 ans. Depuis la pyramide de Chéops jusqu'au mont de la Tentation, j'ai essayé de remonter le cours du temps, ne laissant à ma caméra que la vision exacte, sans mise en scène, de ce que Moïse ou Jésus aperçurent aux détours du désert."

Le film de Mazière permettra entre autres aux spectateurs de découvrir le puits de Jethro, de monter au Sinaï, d'apercevoir le mont de la Révélation, d'explorer le monde sous-marin de Ras Mohammed et l'extrémité du golfe d'Elath que surplombe l'île des pharaons.

Pour atteindre la mer Morte, il faudra cheminer dans la torride plaine de l'Arava, remonter le désert blanc du Néguev, traverser les montagnes de Sodome. L'archéologue fera également découvrir Masada, le haut lieu des Hébreux, la vallée paradisiaque d'Ein-Gedi, Qûmran, la cité morte des Esséniens, le Saut du Jourdain, Jéricho l'Ancienne. Billets en vente actuellement.



Francis Mazière commente Du Sinaï à la mer Morte, son plus récent film.

Dimanche 15 mai JOHN LITTLETON

Cette tournée québécoise coïncide avec le 20^e anniversaire de chant religieux de l'artiste et se fera avec la participation des pianistes Georges et Rod Tremblay.

"Mon berceau, c'est la Louisiane, de dire John Littleton. Je suis né en pleine campagne, dans l'agglomération de Tallulah au milieu des habitations en bois, des champs de coton, de blé, de maïs et des immenses pâturages."

John Littleton a participé à la recherche d'une expression liturgique plus vivante, il a travaillé pour cela avec bon nombre d'auteurs et de compositeurs et a suscité tout un mouvement de création dans le domaine liturgique.

"Je veux utiliser l'âme musicale de mon peuple, mais sans plagier le negro spiritual. Je tente de donner à l'expression liturgique plus de spontanéité. Un peu comme le prédicateur dans nos églises de Louisiane, je lance une phrase, un chant, pour que les gens les reprennent après moi. On m'avait dit que je n'arriverais pas à réussir cela, car les Français ne sont pas habitués à la musique rythmée. Mais l'utilisation du rythme n'est pas seulement une question d'habitude!"

Ce que j'ai voulu montrer, c'est que lorsqu'il y a une base rythmique réelle, on établit plus facilement une communion. Mon intention est d'obtenir un contact direct. Il arrive que nous atteignons un sommet lors d'une célébration, et que les gens éclatent en applaudissements. Un climat, une communion ont été créés."



John Littleton célèbre ses vingt années consacrées au chant religieux.

John Littleton se fixe en France après son service militaire, effectué dans une base U.S. en Allemagne, et sort du Conservatoire de Paris avec un palmarès impressionnant: un Premier prix de chant, un Premier prix d'opéra et un Deuxième prix d'opéra-comique.



John Littleton au bord du Jourdain.

Converti au catholicisme, il veut alors réaliser un rêve qui lui est cher: tout en retournant aux sources, faire chanter un peuple, exprimer sa joie, son espérance, sa solidarité. Il devient vite l'ambassadeur du negro spiritual en Europe, mais il veut donner à ces chants une vie nouvelle, des sonorités nouvelles, en conservant avant tout une grande fidélité aux sources.

En 1967, on fait appel à John Littleton pour un rassemblement de 50 000 jeunes au Parc des Princes. Les chants de Maurice Debaisieux, lancés par John Littleton, sont repris avec enthousiasme et ferveur par la foule des jeunes, et cette manifestation retransmise en Eurovision est pour beaucoup de Français et d'Européens une véritable découverte.

Une publi-promotion du
**CENTRE
CULTUREL**
Université
de Sherbrooke

Mardi 17 mai
CONCERT DES ÉLÈVES DE LA POLYVALENTE LE TRIOLET

Les élèves des classes de musique présentent leur concert annuel. La polyvalente le Triolet comprend plusieurs harmonies et des solistes d'un calibre prometteur. Représentation: 19h30.

Jeudi 19, vendredi 20 samedi 21 et dimanche 22 mai
FESTIVAL ANNUEL DE LA FÉDÉRATION DES HARMONIES DU QUÉBEC

L'an dernier, plus de 8 244 musiciens ont participé au Festival annuel. Cette année, au moins autant de participants se rencontreront à Sherbrooke afin de tenir les compétitions des différentes catégories d'harmonies, de stage band, d'ensembles de musique de chambre et de solistes.

Samedi 21 mai
LES UNS ET LES AUTRES

À l'occasion de la tenue à Sherbrooke du Festival annuel des Harmonies du Québec, le Centre culturel présente un film qui saura intéresser autant les participants que le grand public.

Dans *Les Uns et les Autres*, le réalisateur évoque une bonne partie de l'histoire contemporaine à travers le destin de divers personnages pendant les années de guerre et d'après-guerre. Il trace ainsi une fresque où la musique et la danse tiennent une place privilégiée.

Un film français (1980), de Claude Lelouch, avec, en vedette, Robert Hossein et Nicole Garcia. Exceptionnellement: une seule représentation, à 20h.

Petite Salle

Mercredi 18, jeudi 19, vendredi 20, samedi 21 et dimanche 22 mai

Les Ateliers d'animation culturelle présentent
IDA LACHANCE

L'Atelier de théâtre présente *Ida Lachance*, une pièce de Louis Sala et Louise Roy. Une douzaine de comédiens amateurs, animés par Patrick Quintal et Danielle Ferron, mettront en pratique les acquis de leur participation à ce volet très populaire des Ateliers d'animation culturelle. Entrée gratuite.

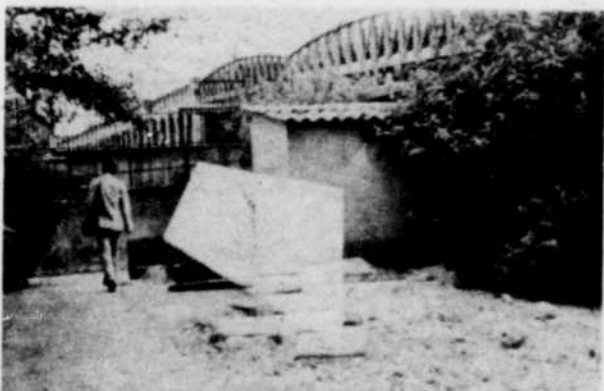
EXPOSITIONS

Galerie d'art

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 12h30 à 17h; les mardis et mercredi de 20h à 22h.

Jusqu'au 10 juin
PETER GNASS

Peter Gnass, artiste montréalais d'origine allemande, est reconnu pour ses projections de formes polygonales sur des situations "trouvées": un coin d'atelier, un tas de débris, un site de construction et même sur des arbres et des bâtiments. Exploitant les effets de la lumière et du mouvement sur la perception, Gnass a fixé ses projections en les réalisant en peinture ou en lumière néon.



Installation éphémère de Peter Gnass à Bercy, France.

Pour la présente installation, l'artiste travaillera directement sur un ensemble d'objets hétéroclites rassemblés dans la Galerie d'art. Mettant l'accent sur le processus de création plutôt que sur la finition froidement parfaite, il utilisera exclusivement des matériaux tels la craie et le ruban à masquer qui constituent généralement les premières étapes dans l'élaboration d'une installation. Accompagnée de dessins et de photographies documentaires, cette nouvelle installation sera une synthèse de la production de Gnass des dernières années.

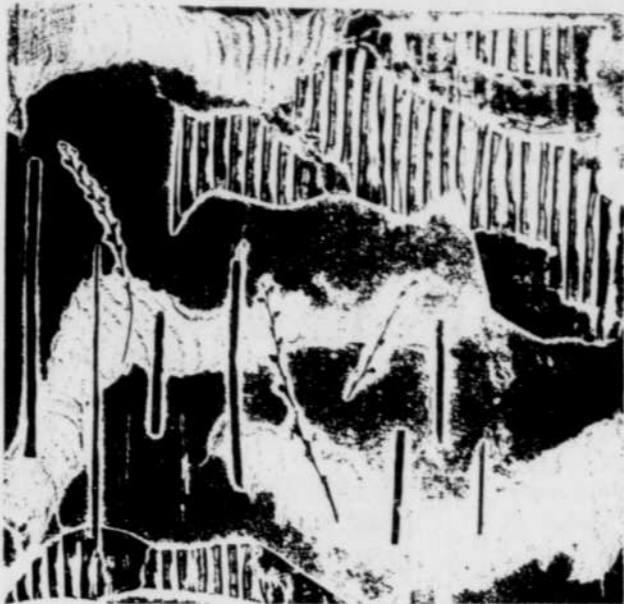
Grand Hall

Heures d'ouverture: du lundi au jeudi de 8h30 à 23h; le vendredi et le samedi, de 9h à 17h; le dimanche, de 13h à 17h.

Jusqu'au 16 mai
LE CÉGEP: EXPOSITION DES FINISSANTS

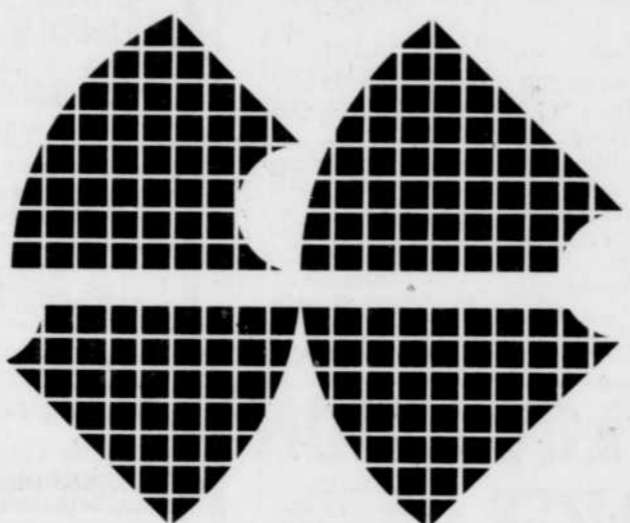
Comme à cette même période l'année dernière, les finissants en Arts plastiques et Graphisme du Collège de Sherbrooke présentent au grand public les travaux réalisés au cours de la dernière session. Ainsi, une centaine de travaux montreront les différentes disciplines offertes dans les ateliers par ce Département: entre autres, sculpture, peinture, dessin, photographie, estampe, conception graphique, typographie et illustration.

Le Programme en graphisme du Collège de Sherbrooke vise à former des professionnels tant sur le plan de la conception que de la réalisation de travaux visuels qui se situent à l'intérieur du monde des communications modernes. L'étude de la couleur, de la photographie, de la



Guy Fortier, étudiant en arts plastiques, collagraphe.

typographie, du dessin d'observation, de l'illustration, des techniques de reproduction, de l'organisation spatiale, d'histoire de l'art et des communications visuelles, etc. s'ajoute aux cours de graphisme proprement dits et complète une formation technique qui va de l'apprentissage

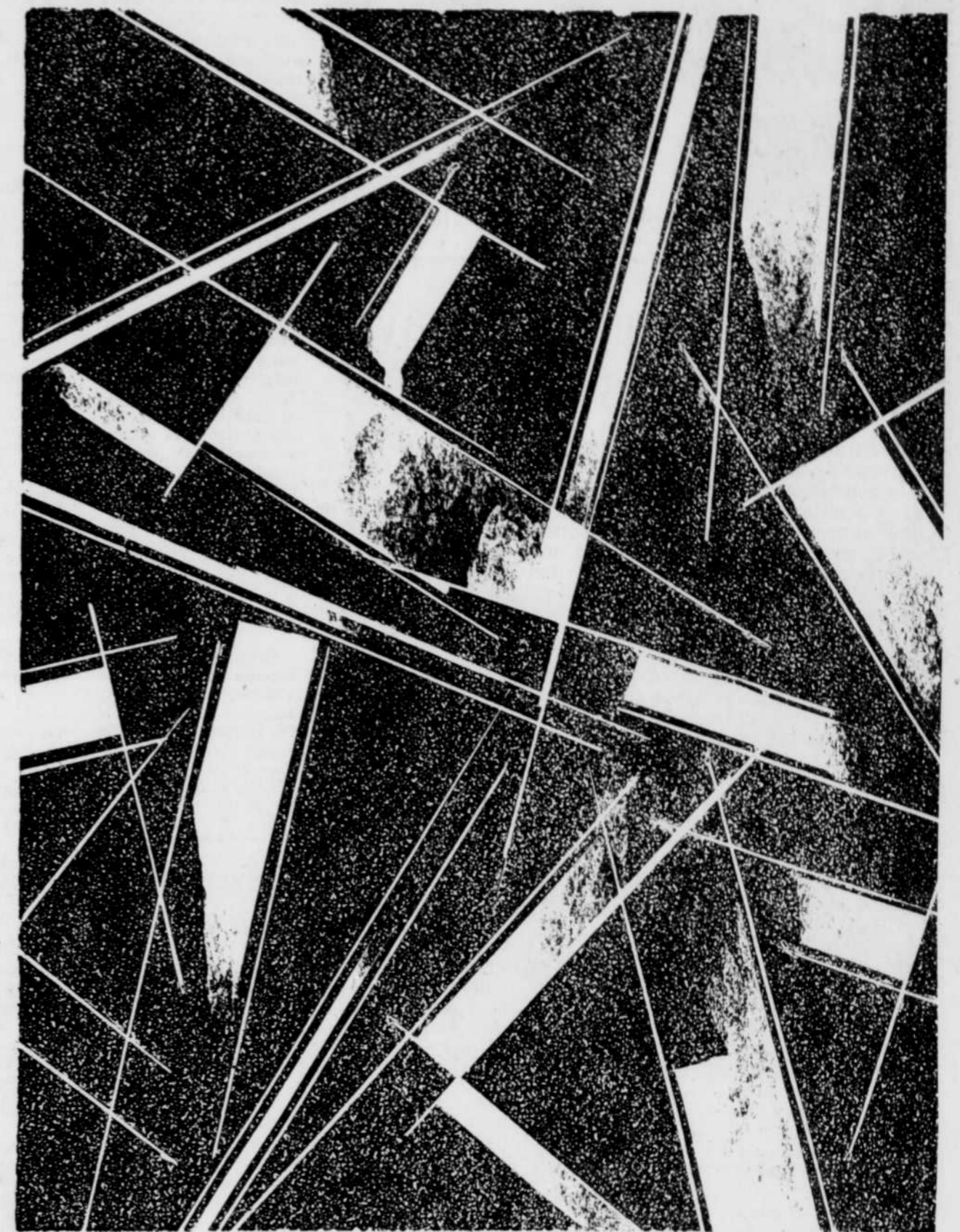


Michel Fleurit, étudiant en graphisme, symbole pour une maison de spécialistes en couture.

des outils à l'acquisition de connaissances techniques, principalement du monde de l'imprimé et des autres applications du graphisme.

Le Programme d'arts plastiques est constitué d'un ensemble de cours de base, spécialisés en arts visuels.

De manière générale, le programme vise à développer les connaissances intellectuelles et techniques, l'expression personnelle de la dextérité manuelle de l'étudiant qui envisage une carrière en arts visuels. Pour atteindre ces objectifs, le principe de base de la formation en Arts plastiques



Serge Leblanc, étudiant en graphisme.

repose sur une pratique d'atelier qui nécessite une approche à la fois intellectuelle et manuelle.

Ce programme s'adresse, particulièrement, aux étudiants intéressés à poursuivre des études universitaires, dans des domaines aussi variés que le design, l'histoire de l'art, la

pédagogie artistique, le cinéma, la photographie, la vidéo, la scénographie et bien sûr, la gravure, la peinture, la sculpture, les arts textiles et les arts du feu.



Nicole Vachon, étudiante en graphisme, symbole graphique de la maison Optolabo, spécialistes des lentilles cornéennes.



Paul Duval, étudiant en graphisme, page couverture d'un volume.

Foyer

Accessible les soirs de spectacle au Centre culturel.

Jusqu'au 10 juin
SUITE DU CENTENAIRE

Album commandé en 1967 par l'Université Simon Fraser de Vancouver.

Coordination: Jean-Pierre Bertrand
Graphisme: Typographie Kold Komp

Une publ-promotion du
CENTRE CULTUREL
Université de Sherbrooke

Luc Paré, étudiant en arts plastiques, linogravure.

Les finalistes des éliminatoires régionales des concours de musique en vedette demain soir



Julie Trudeau

Chandrika Santhanam

Carlo Fabi Jr

SHERBROOKE (PR) — Le public sherbrookois pourra entendre demain soir, à 20 heures, à l'auditorium de la faculté des Sciences de l'éducation, les finalistes qui se sont distingués dans le cadre des éliminatoires régionales des Concours de musique du Québec et du Canada.

Ce concert des plus méritants, qui se déroule à chaque année et vient récompenser par une représentation publique et une remise de la bourse rattachée à la participation aux Concours, mettra en vedette dix jeunes musiciens de Sherbrooke et de la région.

Québec. Elle se méritait aussi l'an dernier un prix d'excellence aux examens de l'Académie du Québec.

Les trois autres finalistes des Concours de musique du Canada que l'on pourra entendre en concert sont arrivés ex-aequo avec un total 87 pour cent; ce sont Francine Leng, de St-Elie d'Orford, inscrite dans la catégorie piano 13 ans et moins, Hélène Hénault, de Drummondville, inscrite dans la catégorie cordes 18 ans et moins, au violon, et Louis-Jérôme Leclerc, de Sherbrooke, dans la catégorie cordes 19 ans et moins, au violon.

Tous les quatre participeront à la finale nationale qui se déroulera du 2 au 9 juillet à l'hôtel Regence Hyatt.

Originaire de Sherbrooke, Julie étudie la violoncelle depuis cinq ans sous la direction de M. Horace Boux et obtenait en 1981 une deuxième place en finale provinciale aux Concours de musique du Québec.

Concours du Québec

Du côté des Concours de musique du Québec, la finale régionale a permis aux jeunes pianistes Chandrika Santhanam, de Richmond, et Carlo Fabi Jr, de Rock-Forest, de remporter une première place avec 88 pour cent et des bourses de 100 \$ chacun qui leur

seront remises demain soir. De plus, dans le cadre de la finale provinciale qui se déroulera cette semaine à Montréal, la jeune pianiste de Richmond s'est classée première avec 88 pour cent et s'est mérité une bourse de 150 \$.

Agée de 12 ans, elle étudie le piano depuis l'âge de six ans et est actuellement l'élève de Thérèse Gingras de Montréal. Elle participe depuis quelques années aux Concours de musique du Québec et, en 1982, se classait première aux finales nationales des Concours de musique du Canada à London, Ontario.

Elle a joué à quelques reprises au pavillon des Nations à Terre des Hommes et a été acceptée pour participer à un cours spécial en piano à la School of fine arts de Banff à l'été.

Quant à Carlo Fabi Jr, il étudie le piano avec sa sœur Irène Ducharme, de Sherbrooke, et a participé pour la quatrième année consécutive à la finale provinciale. Il y a obtenu une note de 83 pour cent.

Les autres finales au niveau régional sont, avec un pourcentage de 85 pour cent et une bourse de 50 \$, Patrice Simard, de Coaticook, dans la catégorie piano 11 ans et moins, Alba Maria Pascual, de Sherbrooke, dans la catégorie 13 ans et moins, Marie-Hélène Constantin, de Sherbrooke, dans la catégorie piano 15 ans et moins, et Manon Bolduc, de Sherbrooke, dans la catégorie vents 19 ans et moins à la flûte.

Cette année étant l'année du 25e anniversaire des Concours de musique du Canada, au concert de demain soir s'ajoutera un cachet un peu spécial. Les profits de la soirée serviront à étoffer les bourses remises aux musiciens les plus méritants.

De plus, pour souligner l'anniversaire, la section des Cantons de l'Est pourrait organiser au printemps un concert-bénéfice aux profits de la section.

A Le Ber, on attend avec fièvre les trois coups

SHERBROOKE — La troupe de théâtre de la polyvalente Le Ber travaille avec acharnement ces jours-ci pour mettre la touche finale à sa pièce "Vol au-dessus d'un nid de coucou". Et pour cause: la pièce sera présentée au grand public lundi, mardi et mercredi, les 16, 17 et 18 mai, à 20 heures, à l'auditorium de la polyvalente.

"Vol au-dessus d'un nid de coucou". Les pratiques sont régulières, et, à la veille de la générale, comme c'est le cas pratiquement, on met les bouchées doubles, on multiplie les heures de pratique.

Cette année, dit M. Lessard, avec les semaines de grève qui se sont ajoutées à la semaine de relâche, le mûrissement du texte a été plus ardu pour les élèves, car,

lectives, car, dit-il, on y tourne toujours en rond, présentant toujours les problèmes des jeunes et laissant généralement le public sur sa faim, et les comédiens eux-mêmes finissent par en décrocher. "Je préfère de beaucoup les pièces de répertoire qui intéressent davantage le public et commandent des comédiens un dépassement nouveau à chaque fois."

"Nous présentons généralement une pièce plus légère, une comédie, vers l'époque des Fêtes", dit M. André Lessard, le professeur en charge de la troupe. "mais la pièce de fin d'année consiste généralement en une production plus importante." Cette année, c'est une parodie du Cid, de Corneille, qui a été présentée par la troupe, à l'époque des Fêtes.



André Lessard

La troupe se compose d'une équipe de production, qui regroupe une dizaine de jeunes techniciens, et d'une équipe d'interprétation réunissant une vingtaine de comédiens. Tandis que M. André Lessard supervise le travail des comédiens, c'est M. Bernard Champoux, finissant en production à l'université Bishop, qui dirige le travail des techniciens.

Se déroulant comme à l'habitude à la Place d'art Estrie, à compter de 14 heures, ce concert sera donné par la chorale appelée Conseil régional des personnes

Le Festival de la chanson des retraités à l'heure italienne

SHERBROOKE — Une représentation hors-concours, mettant en vedette une chorale de 50 personnes âgées d'origine italienne en provenance de Montréal, sera offerte demain après-midi dans le cadre du Festival de la chanson des retraités.

agées italo-canadiennes dont tous les participants sont âgés de 55 ans et plus. Le groupe s'est déjà produit à la Place des arts.

De plus, la finale du Festival approche à grands pas puisqu'elle se déroulera le 29 mai. Tous les participants qui sont montés sur scène au cours des précédentes représentations seront sur place pour recevoir leur prix et participer ensuite à la finale.

TV LOCATION

569-5746
G. DOYON TV
1115, Conseil, Sherbrooke

DANIEL BLOUIN

Tous les jeudis, vendredis et samedis de mai.
SON ET ÉNERGIE
AUX TROUBADOURS
2186 King ouest Sherbrooke 564-8676

NOUVEAU ESSAYEZ DE NOUVEAUX JEUX
LOCATION DE CASSETTES
\$3.00 + carte de membre
Intellivision - Atari - Coleco
VIDEOTECH 569-9963
910, King o., Sherbrooke

LA BOUSTIFAILLE
455, rue King est, Sherbrooke, Qué.
Pour réservations: (819) 563-4606
SPÉCIAL DU MOIS
FILET MIGNON 6 oz
OU
CRABE D'ALASKA, 1/2 lb
5.95
Ce soir au 2e le groupe "Pourquoi Pas" 4 musiciens

LE CHATEAUBRIAND
SPÉCIAL DE MAI
Potage du jour
Les escargots à la bourguignonne
La sole de Douvres meunière ou
Le steak au poivre vert
Pommes de terre au four
Légumes du chef
Salade verte
Dessert maison
Thé, café
\$19.95
Réceptions, banquets etc...
Groupes 20 à 600 personnes
Notre chef Habib
anciennement du King George
Le Châteaubriand
Hôtel Wellington
POUR RÉSERVATION: 567-5261
68 SUD, RUE WELLINGTON SHERBROOKE

NOUVEAU A DEAUVILLE!
BAR-SALON
"LA DOVILLOISE"
(anciennement Motel Claude)
VEN., SAM., DIM. SOIR
EN VEDETTE
"DUO MICHE"
Musique de danse.
Bienvenue à tous.

Le Club ADAM & EVE
vous présente à tous les **LUNDIS** soir pour la deuxième année consécutive, son **PROGRAMME D'AMATEURS** durant 15 semaines
Chaque semaine, **8 DANSEURS et DANSEUSES** seront choisis pour la grande finale. (Le tout durera 18 semaines)
Les **MARDIS SOIR SOIRÉE SURPRISE**
Les **MERCREDIS SOIR SOIRÉE DES DAMES**
Tout ça se passe chez **ADAM & EVE**
85, rue Therrien, Sherbrooke 566-4161

Du 14 mai au 5 juin 1983, les dernières toiles du peintre
MICHEL Allard
sont exposées à **"La P'tite Gayole"**, restaurant belge, 30, rue Compton, Waterville.
ENTRÉE LIBRE du jeudi au dimanche inclusivement à compter de 12 heures.
Informations: (819) 837-2677
143 Sud Sherbrooke
30, rue Compton ouest, Waterville, Québec JOB 3HO

centre du vitrail
190, rue Alexandre, Sherbrooke, J1H 4S7.
(819) 562-2020
Lampes Tiffany
Vitraux sur mesures
Cours pour débutants/avancés
Matériel pour l'artisan

*C'est-y pour un party de fin d'année? Nous autres on fête les fins de sessions tout le mois de mai à la "BOUSSE" avec des bons groupes.
On attend ben de bon monde même qu'on espère nos vieilles "pratiques" qui s'étaient encabonnées c't'automne avant l'arrivée de l'hiver, qui vont nous arriver ben prêts pis ben décidés à faire tout un "Chakivari".
Non mais rien que pour parler, une personne pourrait ben venir si ça y tente, pris qu'à file pour avoir un peu de bon plaisir: de mercredi à samedi avec "Pourquoi Pas" à la boustifaille.*



L'ESTRIE de table en table...

Depuis longtemps, les auberges, les restaurants et les hôtels nous ont transmis une tradition de fine cuisine et d'hospitalité. Et l'Estrie peut s'enorgueillir de perpétuer cette coutume de bonne chère et d'accueil chaleureux. Voyez ce que votre région peut vous offrir et faites-vous le plaisir d'une tournée gastronomique.



Restaurant belge



Le cadre et l'ambiance chaleureuse de la salle conviennent également pour vos cocktails, conférences, diners-causeries, expositions et toutes autres manifestations.

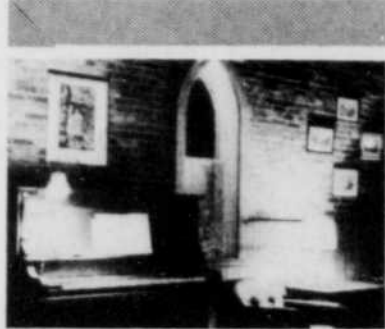
A 15 minutes de Sherbrooke

La p'tite gayole vous accueille les jeudis et vendredis soir, les samedis et dimanches midi et soir.

Réservations: (819) 837-2677

La p'tite Gayole, tout un spectacle.

30, Compton O., Waterville.



la p'tite gayole

A partir de Sherbrooke il ne faut que 15 minutes pour atteindre le charmant village de Waterville. Tout au centre du village, juchée à l'ouest de la rue Compton, La P'tite gayole s'impose. D'abord le lieu: c'est une grande bâtisse de 1913 en brique avec des fenêtres en ogive; en entrant c'est la surprise: on ne s'attend pas à autant d'intimité dans une si grande pièce. La chaleur du pin de Virginie, la voûte des éclairages, le rideau de velours rouge sur la scène, en font un endroit hanté mais seule-

ment de vos propres rêves, illuminé mais seulement de vos moments de bonheur.

Vous découvrez alors, comment se marient les meubles anciens, les gravures des vieux pays, et les lignes originales et contemporaines des artisans du terroir. Les tables ont été faites par un ébéniste de la place, la vaisselle est l'oeuvre des potiers de la région. Vous voudrez peut-être savoir ce que veut dire "La P'tite gayole" et connaître son histoire. Mais ventre affamé n'a point d'oreilles... La carte se renouvelle toutes les semaines: un menu à 16.58 avec trois choix d'entrée, de plat, de dessert: la mousse de foie de volaille au porto, le velouté d'avocat, la brandade de morue, le pâté de lotte au poivre vert sont parmi les entrées. Le chevreau du printemps, le roué de veau P'tite gayole, le filet mignon à la diable, la lotte aux petits légumes parmi les plats.

Sans oublier le lapin aux pruneaux, les chicons au gratin, la salade liégeoise, la blanquette de veau à l'ancienne, la raie au beurre noir; menus de Wallonie aux couleurs de l'Estrie.

Une pause: le palais retrouve la liberté et la parole prend des ailes... Au dessert, la ronde des fromages, la tarte frangipane aux poires,

la tarte au riz, la crêpe Alaska, les petits fruits rafraîchis.

Vous pouvez également déguster à la carte ou essayer la table d'hôte à 9.95 — potage, plat, café —

La carte des vins vous propose déjà de petits vins pas ordinaires: un Chablis de derrière les Jolots, un Graves, un Brouilly tout à fait considérables et un petit vin argentin que vous n'avez peut-être pas encore découvert.

Alors, emporté par la magie des lieux, vous prolongerez la soirée au petit salon en sirotant une "Trappiste" tout en feuilletant "Le voyage en Wallon" sur des airs de Mozart ou Keith Jarrett, des chanteurs belges, Jofroi, Julos, Brel, ou des musiques originales quand vous êtes au piano.

C'est comme un kaleidoscope, le décor et la cuisine changent au rythme des saisons. Pour célébrer le retour du Printemps ou contre les "Bleus" de l'hiver, "La P'tite gayole" tout un spectacle!

P.S. Ce mois-ci la P'tite gayole expose les oeuvres du peintre Michel Aillard.

le falot

TEL: (514) 297-3566
EASTMAN
CHEMIN DU LAC D'ARGENT
(Près du Théâtre de la Marjolaine)

de
11h à 14h

SUPER BRUNCH
TOUS LES DIMANCHES

SALLE DE RECEPTION
pour 50 à 200 personnes

SALLE A MANGER
du mercredi au dimanche
de 17h à 23h.

Faites-vous le plaisir d'une tournée gastronomique!

Un coin de tranquillité...
Un rêve de plus...

Table d'hôte \$18.50
Brunch \$10.00 (à volonté)

Tout a mijoté dans notre cuisine.

Forfait
"Spécial hors saison"
Endroit idéal
pour convention.

Chemin Mont Bon Plaisir
Eastman 1-514-297-3362

Atmosphère exceptionnelle

SALLE A MANGER
Le GOSIER
à la gorge de Coaticook
SPECIAL MAI

CUISSES DE GRENOUILLES 7.95

Menu à la carte complet et choix de tables d'hôte à tous les soirs.

HEURES D'OUVERTURE: Ouvert du mardi au dimanche à partir de 17h, fermé le lundi.

Brunch du dimanche de 11h à 14h.
7.95 adultes
4.95 enfants (10 ans et moins)

Réservations: **849-4949**
145, rue Michaud - Coaticook.

Les Trois Marmites enr.

Les mercredis et vendredis soir:
Fesse de boeuf à volonté \$9.95
Comptoir à salade

Les jeudis et dimanches soir:
Buffet italien à volonté \$7.95
Comptoir à salade

Ouvert de 7.00 à 22.00

475, Principale O., Magog, 843-4448
Cartes Visa, Master Charge, American Express acceptées.

La Bonne Bouffe Restaurant

français

Steaks et fruits de mer
Pâté de faisan
Truite fumée sur place
Feuilleté de fruits de mer

A quelques minutes du Mont Orford, sortie 106 de l'Autoroute 10. A 2 pas du Théâtre La Marjolaine

SPECIAL DE MAI
Tous les jours sauf le samedi.
ASSIETTES DE FRUITS DE MER "Scampies" et cuisses de grenouilles sur réservations. \$13.50

233, Principale, Eastman, Qué.
Réservations: 1-514-297-2420

Spécialité française et italienne
Fruits de mer
Table d'hôte 12.50\$ à 16.50\$

Tous les dimanches soir durant le mois de MAI
FESTIVAL ISLANDAIS de LANGOUSTINES

Huit délicieuses langoustines (plus d'une demi-livre), beurre provençal ou beurre citron, servies sur riz Pilaff. **\$14.50**

Sortie 106, Autoroute des Cantons de l'Est
Réservations 1-514-297-2288

Partout en Estrie... accueil chaleureux, détente et bonne chère vous attendent.

AU VIEUX POËLE

- Un menu pour tous
- Une ambiance pour vous
- Table d'hôte
- Bar salade
- Fondue chinoise

Sortie 118
Autoroute Cantons de l'Est
Cherry River
Réservations:
(819) 843-6442

Cuisine nouvelle
Cuisine française traditionnelle du Chef Guy Boliac, membre de l'équipe culinaire olympique québécoise.

Selectionnée la meilleure table des Cantons de l'Est, toutes les catégories, pour 1982, par le Townships Sun.

Un relais de campagne
Un relais pour les gourmets gourmands

Spécialités de fine cuisine

Table d'hôte: \$19.50

- Mousseline de pétoncles, sauce aux limettes
- Le coffret d'escargots sautés à la nicoise
- Quenelle crabe des neiges
- Tournedos grillé au beurre vert d'avocat
- Rognons de veau en chou à la mandarine
- Rouelle d'agneau marinée aux petites feuilles d'estragon
- Les noisettes de porclet parfumées au poivre vert.

Le Brunch du dimanche
Un buffet de campagne avec une grande variété de plats cuisinés. **\$10.50**

N.B. La galerie d'art de l'Auberge est ouverte aux visiteurs.

Pour réservations: vos hôtes Liliane et Robert Gagnon 842-2325

Auberge Hatley

Au pied du majestueux Mont Orford

- Chambre
- Suite
- Suite / foyer
- Chalet
- Cuisine exceptionnelle

Service supérieur
Réception
Congrès

Chéribourg, c'est l'endroit idéal pour les meetings d'affaires, les stages de formation et les congrès. Ses salles de conférence et les commodités offertes en font un paradis de travail pour ces groupes.

Autoroute des Cantons de l'est - Sortie 118 Mont Orford - Tél: (819) 843-3308

Aux Métiers d'art des Cantons de l'Est

Relance axée sur le beau et le raffiné

par Pierrette Roy

SHERBROOKE — Un vent nouveau entraînant ses membres vers le beau et le raffiné souffle depuis peu sur les Métiers d'art des Cantons de l'Est. Non pas que précédemment, les artisans membres du MACE n'offraient dans leurs produits ni raffinement, ni esthétisme mais plutôt qu'on s'est depuis peu et dans le cadre d'un projet de relance systématiquement attaqué à la tâche de sensibiliser et les artisans et le public à l'évolution que subit l'artisanat.

Une image modifiée

"Dans un premier temps, explique le président du conseil d'administration des Métiers d'art Gérard Desmarais, nous avons modifié l'image de notre présentation grâce à la collaboration de l'artiste-peintre Claude Lafleur qui a réalisé pour nous une magnifique encre. Nous en avons fait notre affiche portant le thème "45 artisans sous un même toit" et qui sera diffusée partout. De plus, grâce à l'implication d'un comité efficace et d'un personnel qualifié, notre boutique de la rue Frontenac a changé de visage et offre vraiment un profil plus raffiné, allant de pair avec l'évolution du public en matière d'art décoratif et utilitaire."

Selon le président, l'image de l'artisan en veste à carreaux et en grosses bottes persiste toujours et c'est cette image que l'on veut transformer. "On continue d'accrocher à l'artisanat les aspects folklore et traditionnel poursuit le président. Il est sûr qu'on ne veut pas complètement renier ces aspects-là mais il faut être de son temps. Il n'est pas bon pour l'artisan d'être en retard sur l'évolution."

Sondage révélateur

Cette mise à jour à laquelle travaille actuellement les Métiers

d'art des Cantons de l'Est a été rendue nécessaire à la suite d'un sondage effectué par le ministère des Affaires culturelles au dernier Salon des métiers d'art, sondage qui a révélé que le profil de celui qui vient au Salon et qui est intéressé à l'artisanat possède un cer-

tain standard de vie. De plus, il a permis de constater que la clientèle est à 75 pour cent stable.

"Nous n'avons pas le choix, nous devons suivre l'évolution de cette clientèle note Desmarais. Et nous devons aussi, en ajustant notre

image, aller chercher une nouvelle clientèle."

D'ailleurs, la sensibilisation de plus en plus grande de l'artisan au raffinement se fait sentir depuis les quelques dernières années notamment au niveau de la poterie, par l'utilisation de la porcelai-

ne ou dans les nouvelles exploitations que l'on fait subir aux émaux sur cuivre.

"Lorsqu'un artisan bouge, évolue dans notre association, cela fait bouger aussi les autres, ajoute le président. Et le mouvement que nous amorçons est autant destiné

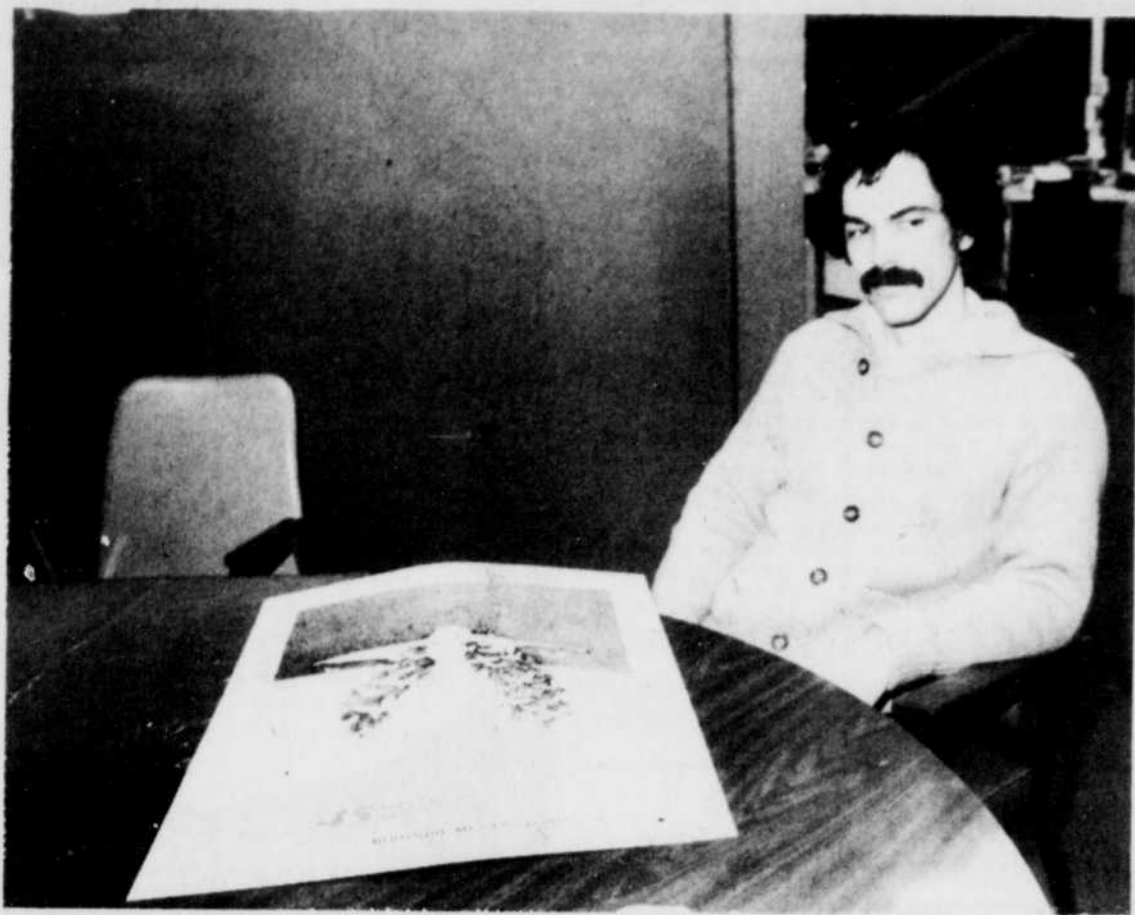
à nos quelque 45 membres qu'à la population. Car, parallèlement à la production quotidienne des membres, nous aimerions inciter ceux-ci à faire des pièces plus originales, même si dans ce métier, nous nous trouvons constamment pris entre la créativité et la productivité. Ce que nous aimerions faire, c'est amener l'artisan à s'exprimer à travers un métier pour que cela devienne un art."

Un point tournant

Qualifiant cette pé-

riode de point tournant dans l'histoire des Métiers d'art des Cantons de l'Est, le président est d'avis qu'elle ne remet cependant pas en question les acquis culturels et traditionnels mais qu'elle vient plutôt les épurer.

"Car, nous voulons aussi faire connaître nos artisans et la richesse culturelle qu'il représentent pour la région, explique-t-il. De plus, nous entendons restructurer notre position face au ministère pour promouvoir davantage notre secteur."



Gérard Desmarais présentant l'affiche réalisée par l'artiste estrien Claude Lafleur et placée sous le thème "45 artisans sous un même toit".

(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

REPAS POUR 2

LUNDI
24
LANGOUSTINES 7.95

MARDI
1 1/2 lb de
CREVETTES de Matane 7.95

MERCREDI
Assiette de
FRUITS DE MER 9.95
2 lb de 7 fruits de mer différents

Les repas sont servis avec sa-
lade, riz et beurre à l'ail.

RESTAURANT PIZZAVILLE
5000, boul. Bourque
ROCK FOREST
Réservations:
564-2227 / 2252

BRASSERIE La Seigneurie
14, rue Légar — Sherbrooke — 567-8515

SPECIAL DU MOIS

COTE DE BOEUF AU JUS 7.95

ASSIETTE DE CREVETTES ET PETONCLES SUR RIZ 8.95

3 SPECIAUX SURPRISE LE SAMEDI SOIR

Tous les lundis, mardis, mercredis
FONDUE "SEIGNEURIALE" 10.95
2 personnes

EXPOSITION DE PEINTURES A L'HUILE
Karmen Dumas et Pinson
Centre culturel Yvonne Bombardier

100, J.A. Bombardier, Valcourt

Jusqu'au 29 mai

Heures d'ouverture:
Lundi au vendr.: 9h à 12h00, 13h à 17h
merc., vendr. soir: 19h00 à 21h00
dimanche: 14h à 16h

Artistes sur les lieux les dimanches, 15 et 29 mai.

SUPER FESTIVAL DU HOMARD

du 16 mai à la fin de juin

Notre fameux homard est arrivé aux

BRASSERIES FLEURIMONT

1 HOMARD ENTIER 4.95
servi sur riz et beurre à l'ail

Servi midi et soir, au lundi au vendredi et cela jusqu'à écoulement du stock.

566-4844 (1) 564-1446 (11)

Pour les groupes de l'Age d'Or, qui désirent participer au Festival de la Chanson,

POUR RESERVATIONS DE BILLETS:

Mme Gloria Beaulieu, quartier est. 567-3068 Mme Yvette Fournier, quartier ouest. 567-6024 Mme Denise Lavigne, quartier nord. 569-7248 Mme Roberta Etherington, quartier centre. 562-0871	Mme Yvonne Vallée, quartier centre-sud. 569-8729 Mme Madeleine Tremblay, Coaticook. 849-4937 Mme Laurette Duplein, East-Angus. 832-2162 Informations: Jules Huard: 567-0356 (bur.:) 563-5344
---	---

FESTIVAL DE CHANSONS POUR RETRAITES

ATTENTION! C'EST DEMAIN,

LE 15 MAI '83 À 13 H 30

CONCOURS D'AMATEURS

Ouvert à toutes catégories d'animaux domestiques de

CHATS et CHIENS

Endroit: **AU SERVICE DU CULTIVATEUR**
1000 Wellington sud, Sherbrooke

Inscription: De 11 h 00 à 13 h 30 (gratuit)

Prix: 1e prix: Trophée de chat et chien en plus d'un sac d'aliment Purina de 12 ou 20 kg.
2e prix: Bol de nourriture Purina avec un sac d'aliment Purina 8 kg. (chats et chiens).
3e prix: Un sac d'aliment Purina 8 kg. (chats et chiens).

Tirage aux participants: Un abonnement d'un an pour votre animal d'aliment Purina d'une valeur de 240,00 \$ maximum pour chien et de 200,00 \$, pour chat.

Conditions: Tout animal devra être sous la surveillance de son propriétaire et devra être vacciné, propre et non agressif.

Tours de "Poney" gratuits pour enfants.

Pour informations: 562-9787

PLACE D'ART ESTRIE, SHERBROOKE

C'est une cordiale invitation à tous.

Avec un don de \$5.00 vous obtenez un laissez-passer.

RESIDENCE 55 BROOKS
567-8931

Soir: **565-7234** a/s Robert Roy

Dates de représentations:
15 et 22 mai

GRANDE FINALE: 29 MAI

LE 15 MAI - EN SPECTACLE

La Chorale venant du Conseil régional des personnes âgées Italo-canadiennes, qui s'est déjà exécutée à guichet fermé à la Place des Arts de Montréal.

Profitez de cette occasion pour faire vivre et revivre des moments inoubliables à nos aînés. Soyez des nôtres, venez entendre des chansons d'un romantisme exceptionnel, de la belle époque, interprétées par des gens de l'âge d'or. Soyez vigilant, c'est lorsqu'ils sont encore avec nous, qu'il faut applaudir leur succès. Je vous invite tous à GRANDIR ENSEMBLE. Qu'on fasse de Sherbrooke le lieu de rencontre annuelle provincial des Gens de l'Age d'Or. Soyez heureux... Gardez votre sourire... Grandissons ensemble...

Votre ami, Robert Roy

la tribune — les voyages

La France, une destination maintenant à la portée de la plupart des bourses

par Gilles Dallaire

SHERBROOKE — Il y a deux ans, c'est à peine si, aux comptoirs de change, on pouvait obtenir 3,50 francs pour un dollar canadien, une devise pourtant dépréciée.

Voilà deux jours, aux mêmes comptoirs, le même dollar tout aussi déprécié par rapport à la devise américaine achetait 6 francs.

seurs, hier encore, se placer, contre le gré des Français, à la portée de presque toutes les bourses, canadiennes ou américaines, cela s'entend.

"Un touriste canadien peut passer en France une semaine inoubliable pour un peu moins de 1.000 \$, transport aérien à l'aller et

mageau qui, depuis dix ans, représente les Services officiels du tourisme français au Canada.

"Il y a deux ans, la France n'était pas la destination la moins coûteuse pour le touriste canadien désireux ne pas jeter son argent aux quatre vents. Il y avait, bien sûr, la récession et l'inflation mais il y avait aussi la force du franc sur le marché des changes. Les choses ont bien changé depuis deux ans: la récession a pris fin, l'inflation a été contrôlée et le franc a été dévalué", explique-t-elle en révélant que, l'année dernière, la France a attiré beaucoup plus de touristes canadiens qu'un an auparavant et que, cette année, tout indique qu'un véritable raz-de-marée étranger déferlera sur ce pays, à en juger par le nombre des touristes qui, depuis le début de l'année, y ont passé une ou deux semaines ou y ont séjourné pendant plus longtemps encore.

Que faire en France? "On n'a que l'embaras du choix", soutient Renée Fromageau qui avoue toutefois qu'il manque quelque chose à un voyage en France si on n'a pas passé trois ou quatre jours à

Paris, autant pour ses monuments que pour ses ruelles, et, selon elle, il n'existe pas de meilleur moyen de lier connaissance avec la capitale de la France et avec les Parisiens que de flâner à pied au gré de sa fantaisie dans ses vieux quartiers. Il ne faut pas manquer non plus de visiter le château de Versailles.

"On peut ensuite descendre la Loire et visiter les châteaux qui jalonnent les rives de ce fleuve. Le Val-de-Loire, ce fut le berceau de la monarchie française, et ces châteaux témoignent des luttes qui ont marqué l'histoire mouvementée de la France. Cette région produit aussi des vins délicieux. On peut aussi piquer une pointe du côté de la Bretagne ou de la Normandie, des provinces qui furent le berceau de bon nombre québécoises. Où que l'on aille, il y a des tas

de choses à faire, une foule d'endroits à visiter, des gens affables à cotoyer. De plus, on peut trouver un gîte à bas prix dans une auberge. Quant à la cuisine, elle est à la hauteur de sa renommée partout en France", de soutenir René Fromageau qui était de passage à Sherbrooke, il y

a quelques jours, dans le cadre d'une tournée de promotion parrainée conjointement par les Services officiels du tourisme français, la société Air France, la firme Renault, la maison Sopexa et l'agence Voyages Escapade.

Selon Renée Fromageau, un voyage en France, c'est non seulement un dépensement mais c'est aussi une occasion unique de lier connaissance avec des gens chaleureux, de visiter des endroits où l'Histoire a été écrite et, pour les Québécois,

de revoir le berceau de leur famille.

"Et à un coût relativement peu élevé, ce qui ajoute à l'attrait du voyage", empressé-elle d'ajouter. Après tout, n'est-elle pas là pour vendre la France aux touristes canadiens...



Renée Fromageau

(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

fait le bonheur des autres, dit un vieux proverbe qui, pour une fois, a raison. Pendant que les Français se morfondent à la pensée

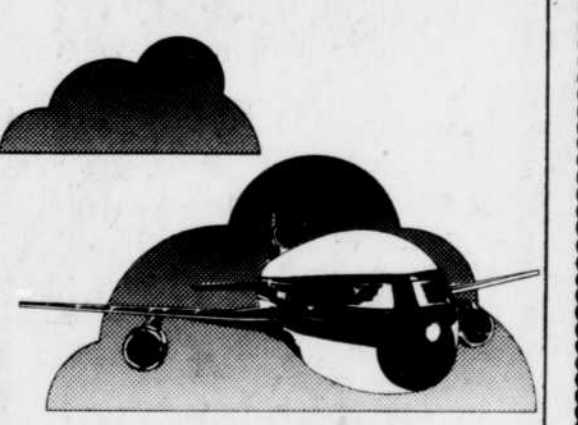
peuvent emporter plus de 2.000 francs à l'étranger, les touristes étrangers, eux, voient la France, destination inaccessible pour plu-

Toutous en voyage

TORONTO — Gary Landsberg, psychologue animalier de Toronto, ne prend pas à la légère les problèmes que représente le transport des petits animaux. De nos jours, les chiens et les chats accompagnent fréquemment leurs propriétaires à l'étranger. Ces déplacements, qui peuvent représenter une expérience stressante pour les animaux, pourraient se révéler plaisants lorsque certaines règles très simples sont respectées.

Selon Landsberg, les voyages peuvent être à l'origine d'un profond stress chez les animaux domestiques.

Je vole Tourbec



Montréal Hong Kong	759\$ AS
Montréal Hong Kong	1459\$ AR
Montréal Bangkok	889\$ AS
Montréal Bangkok	1709\$ AR
Montréal Lima	689\$ AR
Montréal Buenos Aires	1249\$ AR
Montréal Bruxelles (via N.Y.)	450\$ AS
New York Dakar	1083\$ AR
New York Abidjan	1253\$ AR
Montréal Paris	538\$ AR
New York Athènes	299\$us AS
New York Athènes	499\$us AR

Note: A.R.: aller-retour. A.S.: aller-simple. Ces prix peuvent varier selon les dates de départ, et certains tarifs sont sujets à des conditions de réservation, d'annulation et de limite de séjour. Tous ces prix sont sujets à changement sans préavis. Taxes canadiennes ou/et US de transport non comprises.

Tourbec

Le service voyage des québécois ouvert le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Montréal 3506, avenue Lacombe 1440, rue Saint-Denis	342.2961 288.4455
Tourbec Québec 29, rue d'Auteuil	694.0424
Tourbec Sherbrooke 29, rue King ouest	563.4474

VENEZ AVEC MOI
à la découverte de la traditionnelle ANGLETERRE, la verte IRLANDE, le pittoresque PAYS DE GALLES et l'ÉCOSSE romantique.

Départ 29 juillet, retour 14 août.
Incluant avion, hôtels de 1ère classe, presque tous les repas et les visites. Guide parlant français.

\$2,025⁰⁰

IL RESTE TRES PEU DE PLACES
VOYAGES YOLANDE GAGNE

Place Wellington 124, Wellington N., Sherbrooke 562-9249 (Permis du Québec)

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTEE
(819) 843-2894

GROUPE SPECIAL OUEST CANADIEN - ALASKA
accompagné par Roland Dagenais du 10 juillet au 26 juillet '83. Avion, circuit, croisière sur le RHAPSODY \$2,493

VOYAGE GROUPE CUBA
1 sem. 3 juillet - 3 repas Salle de bain privée: **\$589.**

Voyages en autocar LA GASPÉSIE 19 juillet - 7 jours Départ de MAGOG

ILES DE LA MADELEINE 12 juillet - 9 jours Départ de MAGOG et de SHERBROOKE

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTEE 220 ouest, rue Principale, Magog (Permis du Québec)

NOUVEAU! VIVRE AVEC LES GENS DU BAS SAGUENAY.
Hébergement dans les familles. Croisière sur le Saguenay. Visite de région et ville de La Baie. Soirée d'animation dans ferme d'hébergement.
Dates: 1 au 3 juillet.

les voyages bellecve 1870, rue Varennes, Sherbrooke, QC 566-8663 (Permis du Québec)

VOYAGES rock forest

OUEST CANADIEN
incluant STAMPEDE DE CALGARY
Départ 10 juillet, retour 22 juillet 1983
Accompagné par M. Albéo Desjardins.

Incluant: transport de Sherbrooke, avion, tournée, hôtels, service d'un guide.

Visites de: Calgary, Vernon, Victoria, Vancouver, Kamloops, Jasper, Banff.
Prix et brochure sur demande.

Nous avons un très grand choix de départs soit par autobus, avion et train. Au-delà de 100 départs.

MIAMI
Départ 16 juillet retour 30 juillet 1983
A partir de: \$549.00 par pers.
Accompagné par Mme Dorothee.

Incluant: Autobus de Sherbrooke-Avion-Motel sur la plage-Transferts-Taxe d'Hôtel et frais de service-Taxes d'aéroports canadienne et américaine. Espace limité.

DEMANDEZ NOS BROCHURES Plaza Rock Forest, 4857, boul. Bourque 564-8055, JOB 2JO (Permis du Québec 13602 008 0235)

VOYAGES rock forest
Plaza Rock Forest-4857 boul. Bourque 564-8055-JOB 2JO (Permis du Québec 13602 008 0235)

QUEST CANADIEN ET NORD-OUEST AMERICAIN
Avion et autocar. Départs de Sherbrooke.

Chicago, Plaines du Minnesota, Mont Rushmore, Parc Yellowstone, Parc National Glacier, Calgary et STAMPEDE, Banff, Vallée de l'Okanagan, Vancouver et Victoria.

Départs: le 28 juin et le 17 juillet.

VACANCES CULTURELLES EN ACADIE

Quatre semaines sur le folklore, la pêche, la littérature, l'histoire, dont la première en français sur les Acadiens et la mer.
Du 10 au 15 juillet au Village historique acadien, Caraquet, N.-B.
Du 17 au 22 juillet au Collège King, N.-E.
Du 24 au 29 juillet à l'Université Memorial, Saint-Jean, T.-N.
Du 31 juillet au 5 août à l'Université de P.-E., Charlottetown, I.-P.E.
Prière de s'adresser à l'Institut du Canada atlantique, C.P. 5300, Sydney, N.-E. BIP 6L2 43638

Ocean MOTEL HOUSE EN BORDURE DE LA MER
41 motels chauffés contrôle individuel tout équipés. Piscine, câble T.V.

MOTEL ULTRA-MODERNE AVEC CUISINES
HOTEL DE DISTINCTION — CERTAINES CHAMBRES AVEC BAIN
Salon spacieux
NOUS PARLONS FRANCAIS
Ecrire à: Madame A.J. Paul, propriétaire et hôteesse
207-934-2847 / 70, Surf Ouest
OLD ORCHARD BEACH, MAINE
43683

L'OUEST CANADIEN et AMERICAIN
NE RESERVEZ PAS AILLEURS AVANT DE PASSER NOUS VOIR
NOUS PARTONS LES 2 et 16 JUILLET 1983

NOTRE CIRCUIT COMPREND: Calgary (le Stampede), Banff, le Lac Louise, le lac Pato, le glacier Columbia, Jasper (escalade du Mt Whistler en téléphérique), Vancouver, le pont Capilano, les jardins Reine Elizabeth, Victoria (le château de San Francisco (les jardins japonais, le quartier chinois), Los Angeles (Disneyland et les studios de cinéma).

NOTRE PRIX COMPREND: Le transport, le logement, 2 repas par jour (choix du menu), les hôtels, les pourboires, des guides locaux et des accompagnateurs qui comptent plus de 28 voyages dans l'ouest.

*** Sujet à l'approbation gouvernementale.**

Renseignements-Réservations
BOUTIQUE DU VOYAGE
2339 Centre commercial King SHERBROOKE, Qué. 563-7343
Asbestos, Qué. 879-7188
177, rue Lindsay, Drummondville, 477-3030
Centre commercial Lac-Mégantic, 583-1012
Tél.: sans frais via téléphoniste: ZE 53870

Vos accompagnateurs LOUISE LECOURS
PIERRE MARTIN

CETTE ANNEE TOURAM VOUS OFFRE LA GRECE!

Découvrez, côtoyant les merveilles du passé, les plaisirs, les rires et le soleil de la Grèce d'aujourd'hui.

Offrez-vous des vacances inoubliables comptant parmi les plus avantageuses que l'Europe puisse vous proposer.

Cette année, découvrez la Grèce... et une partie de vous-même.

Vacances à Athènes, en Crète, à Corfou, à Rhodes • Croisières aux îles grecques, en Egypte, en Turquie ou en Israël • Location de maison mobile...

9 circuits magnifiques et exclusifs, par exemple:

- Le Classique 10 jours à Athènes à partir de **289\$***
- Croisière en calque en mer Egée 12 jours à partir de **489\$***
- Par personne, chambre occupée par deux personnes et tarif aérien en plus.

le spécialiste des vacances soleil
TOURAM
une filiale d'Air Canada

VOYAGES ORFORD
Magog 819-843-4747
Sherbrooke 819-564-4433
Weedon 819-877-2771
Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES ORFORD
Magog 819-843-4747
Sherbrooke 819-564-4433
Weedon 819-877-2771
Détenteur d'un permis du Québec

SOYEZ DU VOYAGE

CUBA 28 mai au 11 juin Avec Sylvia Rossi

DISNEY—EPCOT et plage. 2 au 16 juillet Avec Marc Dubreuil

SAN FRANCISCO 3 au 17 juillet Avec Lise Valence

ISRAEL-ROME 28 mai au 12 juin Avec Jean Desclous

OUEST CANADIEN Avion-Autobus 10 au 23 juillet Avec Robert Guimont

VOILE AUX BAHAMAS 31 juillet au 14 août Avec Bernard Bonneau

GRAND TOUR D'EUROPE 7 au 29 juillet Avec Guy Rondeau

VOYAGES EN AUTOBUS

OTTAWA 20 au 22 mai

ILES AUX COUDRES 29 au 31 mai

LAC GEORGES 12 au 14 juin

OUEST CANADIEN 3 au 25 juillet Avec Michel Grimard

Sous la direction de Gisèle Bissonnette. Pour plus de renseignements, communiquez avec nos agents.

COURS D'ANGLAIS / CRÉDITÉS

A Cambridge, Angleterre
30 juin au 23 juillet

Tout inclus: 1595\$ (transport, pension, cours)
Renseignements 564-4433 / 564-3659
(Aussi cours d'espagnol et d'italien)

BOUTIQUE DU VOYAGE
CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343 — CENTRE COMMERCIAL LAC-MEGANTIC 583-1012
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188 — 320 RUE CHAMPLAIN - ST-JEAN 348-4945
177, rue Lindsay, Drummondville - 477-3030 - Interurbain (sans frais) ZE 53870

LOCATION DE VOITURES EN FLORIDE
* 29,00 \$ CAN par semaine, kilométrage illimité
* Pour profiter de ce spécial, 2 passagers payant le tarif régulier doivent voyager ensemble sur les vols ABC de Les Voyages Treasure Tours en direction de la Floride, entre le 7 mai et le 26 juin 1983.
SPECIAL au motel SUEZ: à partir de 96\$ US par personne (7 nuits)

Une pointe du côté du pays des Doukhobors

VEREGIN (PC) — Vous désirez voir comment vivent les Doukhobors? Vous voulez visiter la boutique d'un maréchal ferrant ou une cabane en rondins de deux pièces? Vous voulez admirer quelques pages rédigées à la main du manuscrit original du classique russe Guerre et Paix?

Il suffit, pour ce faire, de visiter ce village paisible nommé en l'honneur de Peter Veregin, un des hommes qui conduisirent 7.500 Russes de leur terre ancestrale vers le Canada, il y a plus de 80 ans.

Il est plus facile au voyageur moderne de se rendre en cet endroit que ce fut pour ces milliers d'émigrés qui fuyaient les persécutions religieuses, au tournant du dernier siècle.

Cette visite ne nécessite qu'un détour de 65 kilomètres, à partir de Yorkton, à 175 kilomètres au nord-est de Regina. A l'entrée du village, on aperçoit immédiatement une grande maison blanche de deux étages, entièrement entourée d'une véranda, qui avait été construite pour Veregin en 1918.

Ancienne résidence du leader doukhobor, la maison appartient maintenant au patrimoine de la Saskatchewan et sert de temple aux quelque 60 membres de la secte qui habitent encore la région.

Le gouvernement provincial a accordé à une fondation doukhobor, à qui appartient la maison Veregin, une subvention de 13.000 \$, l'an dernier, pour lui per-

mettre de la restaurer.

Le musée aura été entièrement rénové, cet été, et les visiteurs y seront admis à condition de verser des frais d'entrée de 2 \$.

Fermé l'hiver

Le musée est ouvert de dix heures du matin à six heures de l'après-midi, à chaque jour, jusqu'à la fête du Travail. En 1982, plus de 2.000 visiteurs s'y sont rendus.

A l'intérieur de la maison Veregin, de grandes parois de verre permettent aux visiteurs d'admirer les meubles austères qui étaient de mise à l'époque.

Tout près de là, une cabane en rondins est également ouverte au public. Même chose pour l'atelier du maréchal ferrant qui a été entièrement reconstitué avec ses vieux soufflets et ses outils antiques.

Dans la résidence Veregin, une exposition permet d'admirer quelque 150 photos montrant des familles doukhobors dans leur pays natal et au Canada. Une pièce est réservée aux travaux de l'écrivain et activiste politique Léon Tolstoï. Une des principales attractions du musée sont quelques pages manuscrites de son oeuvre Guerre et Paix.

Au bord de la mer à Miami Beach

LE SUEZ

OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
1er mai au 23 dec

- Rôties et café tous les matins
- Wiener roast complémentaire
- Tennis gratuit - jour et soir

\$15⁰⁰ U.S.
par jour par pers. occ. double
20 chambres sur 194

Reservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais vires.

(305) 947-6748

ECONOMISEZ! ECONOMISEZ! ECONOMISEZ!

VENTE D'ÉTÉ SUNNY ISLES/MIAMI BEACH
Du 20 avril au 20 décembre 1983

DEMEUREZ 7 NUITS PAYEZ POUR 6

A Compter De **\$96⁰⁰** U.S. Par Personne Occupation Double avec plusieurs bonis gratuits

ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS SONT GRATUITS
NUITS SUPPLEMENTAIRES ET CUISINETTES DISPONIBLES
Pour information Ou Reservation Composez A Frais Vires
Ou Consultez Votre Agent De Voyage

<p style="text-align: center;">CHATEAU BY-THE-SEA (305) 931-8800</p>	<p style="text-align: center;">HAWAIIAN ISLE BEACH RESORT (305) 932-2121</p>
<p style="text-align: center;">SUEZ OCEANFRONT RESORT (305) 932-0661</p>	<p style="text-align: center;">THUNDERBIRD RESORT HOTEL (305) 931-7700</p>

Renseignez-vous sur le Spécial Disney Epcot.

NOUVEAU

au SUD du Québec

VILLAS SPACIEUSES, 175 CHAMBRES ET SUITES FAMILIALES

Piscine intérieure, bains sauna et fournil, salle de jeux, 20 salles de réunion et de banquet (jusqu'à 300 personnes)

Nouveaux cuisines - Saunas - Bains - Brunch musical le dimanche
Équitation - Tennis - cabane à sucre - billard - Ping-pong - etc.

A proximité: Parc historique national Louis-Saint-Laurent, nombreux golfs

Forfaits: Fin de semaine, vendredi: souper, samedi: tous les repas, dimanche: brunch, Chambre, cabane à sucre, taxes et services 110 \$*. Aussi: Pique-nique à partir de 25 \$ par jour*

Fin de semaine: 20, 21, 22 mai

CLINIQUE D'INTRODUCTION: L'ORDINATEUR FAMILIAL
Initiation au langage BASIC - travaux pratiques de programmation sur micro-ordinateur - jeux vidéo - perfection - choisir son propre ordinateur - etc. Demandez le programme complet!

(1-800-567-3420) Adultes 50 \$, enfants de 8 à 18 ans 25 \$.

SALON NATIONAL DE LA BUREAUTIQUE

Fin de semaine du 3, 4 et 5 juin

Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

20 km au sud de Sherbrooke
150 km au sud-est de Montréal

Renseignements et réservations sans frais
1-800-567-3420
C.P. 180 JOB 110
(819) 835-5464

Achetez au prix d'aujourd'hui et jouissez de vacances la vie entière...

Windjammer resort and Beach Club

Possédez votre CONDOMINIUM

Où il c'est maintenant possible avec la formule de la Multi-Propriété.

Prix variant de 4700\$ à 11300\$ U.S.

Financement disponible à 10% intérêt

- Vous ne payez qu'une fois pour la vie
- Voyage autour du monde en étant membre d'Interval International

Groupe Associé courtier

Jean-Denis Moreau 565-7474
564-5111

Je vole Tourbec

La Classe Tourbec Jeunesse 1983

Bruxelles et Amsterdam
Avion + Eurail YouthPass

Prix avion plus train par personne

Départ	le train 1 mois	le train 2 mois
jusqu'au 26 mai	889\$	989\$
du 27 mai au 23 juin	969\$	1069\$
du 24 juin au 07 août	1099\$	1199\$
du 08 août au 05 sept.	969\$	1069\$

moins de 26 ans seulement

L'avion	Le train
<ul style="list-style-type: none"> • Montréal-Bruxelles ou Amsterdam/Montréal ouvert 1 an sur Sabena ou CP Air exclusivement • Tarif jeunesse moins de 26 ans • Taxe canadienne de transport 12.50\$ non comprise 	<ul style="list-style-type: none"> • Eurail Youthpass 1 ou 2 mois valide sur les réseaux de chemin de fer de 16 pays en Europe en 2ème classe. Pour les moins de 26 ans.

<p style="text-align: center;">Tourbec</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Le service voyage des québécois</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">ouvert le samedi de 11h00 à 16h00 Détenant d'un permis du Québec</p>	<p style="text-align: center; font-size: x-small;">Tourbec Sherbrooke 29, rue King ouest 563.4474</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Tourbec Québec 29, rue d'Auteuil 694.0424</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Tourbec Montréal 3506, avenue Lacombe 342.2961 1440, rue Saint-Denis 288.4455</p>
--	---

Cannefour Voyages
SHERBROOKE INC.

3050, Portland Sherbrooke
(819) 563-7131
ou Coaticook
207, Child (819) 849-6329

ATTENTION! RABAIS DE \$100.00*

Sur notre départ - groupe **GRECE 83**

Mme Colette Rioux aura le plaisir de vous accompagner. Il nous reste 4 places.
Le départ: 23 juin, 2 semaines.

Hâtez-vous,
il ne reste que quelques semaines avant le départ.

Colette Rioux

LES ILES ST-PIERRE et MIQUELON

Départ le 9 juillet, 2 semaines.

Ces îles pittoresques au bout du monde et pourtant bien près de chez nous...

Un voyage unique au départ de Sherbrooke en autocar.

Une occasion unique de visiter votre pays.

Mme Cécile (Ghyslaine) Echave
Conseillère en voyages.
(819) 835-5464

ET QUE DIRE DE L'OUEST CANADIEN!

- Paysages enchanteurs
- Vous y vivez au rythme de la nature
- Au temps des cowboys et de la musique country
- Promenez-vous dans les rues de Vancouver.

Le Rio Janeiro du Canada.

Départ du 8 au 27 juillet de Sherbrooke et Coaticook. Nous avons des billets spécialement pour vous pour le Stampede de Calgary.

A ne pas manquer!

VOGUE... VOGUE...

Où? Tout le long du St-Laurent jusqu'à New York. On fait escale, on mange, on se repose.

Venez avec nous à bord du **SS VERACRUZ**

du 16 au 24 juillet ou du 30 juillet au 7 août.

Seulement \$499⁰⁰ par personne

LA FLORIDE! C'EST PAS LOIN PAS CHER ET SI AGREABLE.

Que ce soit: Miami, Ft. Lauderdale, Tampa, Clearwater, Disneyworld, Daytona, Pompano, West Palm Beach, Cocoa, St-Petersburgh, ou Key West, on en a pour tous les goûts, toutes les bourses.

Nous avons plusieurs condominiums à votre disposition. Pour la famille c'est plus pratique et moins coûteux. Nous avons plusieurs départs par jour.

Venez nous consulter. Vous n'en repartirez que plus satisfaits.

Ghyslaine, Cécile, Johanne, Rose-Marie, Denise, Madeleine, Marielle et Yolande Pariseau.

Toute une équipe!

Permis du Québec

1953—30^{ème} Anniversaire—1983

35 Unités Modernes—Frigos—CATV Couleur—Thermostat dans chaque unité—

—Joseph's by the Sea—
Salle à manger, licenciée. Acceptons la plupart des cartes de crédits

Pour information et réservations:
Gerard et Simone Janelle,
Prop.-gérants
Tél: (207) 934-2221

Edgewater Motel
57 WEST GRAND AVENUE
OLD ORCHARD BEACH MAINE 04064

ESPAGNE

Accompagnée de Danièle.
13 jours à Madrid, 14 jrs à Fuengirola.
Demi-pension

Départ **\$1,299⁰⁰**
1er octobre

<p style="text-align: center;">ITALIE</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Départ 21 septembre, 16 jrs. Nous visiterons: Lugano, Milan, Venise, San Marino, Sorrento, Capri, Pompei et Rome. Demi-pension.</p> <p style="text-align: center;">\$1,859⁰⁰</p>	<p style="text-align: center;">GRECE</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">avec YOLANDE Départ 7 octobre, 2 semaines. Incluant croisière de 7 jrs, jusqu'à Istamboul.</p> <p style="text-align: center;">\$2,550⁰⁰ avion inclus.</p>
--	--

VOYAGES YOLANDE GAGNE ENR.

PLACE WELLINGTON
124, Wellington N.
Sherbrooke, J1H 5X8

562-9249

Parmis du Québec. 91356

Certes, aussi bon qu'on le dit!

THE Balsams

Excellent hôtel de villégiature
Dixville Notch, New Hampshire

Since 1873

La Suisse d'Amérique dans les hautes Montagnes Blanches...

Lieu de séjour privé, de 15.000 acres, privilèges agréables à profusion. D'une journée de golf complète, de 27 trous, à 3 salles de divertissements entraînant la soirée durant. Lectures et tennis. Natation et danse. Programmes pour enfants sous surveillance.

Films intéressants.
Choix de menus matin, midi, soir.
Le prix couvre tout.

★★★★ Mobil Guide Voyage
"Exceptionnel. Ça vaut une visite spéciale"

THE Balsams
BOX 68, Dixville Notch, New Hampshire 03576
Tél.: 603-255-3400

Appelez ou écrivez pour une brochure couleur gratuite.

Calendrier des spéciaux

WEEKEND JOUR VICTORIA	\$177
20-23 MAI, 4 JOURS, 3 NUITS...	\$177
27-30 MAI, 4 JOURS, 3 NUITS...	\$177
20-22 MAI, 27-29 MAI, 3-5 JUIN	\$140
3 JOURS 2 NUITS...	\$140

PLAN AMERICAN COMPLET —
3 repas somptueux à chaque jour.
Tous les taux par personne, occ. dbl. Plus taxe et pourboires.

Pendant cette période, les lectures et les programmes pour enfants ne sont pas disponibles. Une pièce sera consacrée aux amusements des enfants.

43890

MOULTON HOTEL INC.

245 Ocean Boul. & "A" St., HAMPTON BEACH, N.H. 03842

HAMPTON BEACH

A nos amis canadiens — offre spéciale.

Vue la baisse du dollar canadien profitez de cette offre unique et ne ratez pas vos vacances. Chez nous, nous garantissons le change du dollar à 10% durant toute la saison d'été avec cette annonce en main. Nos prix n'ont pas augmenté cette année. Nos chambres font face à la mer, au centre de la plage, air climatisé, TV couleur, cuisinette, salle de bains privées à partir de 30.00\$ à 55.00\$.

Base double seulement. Réservations exigées.
Ecrivez ou téléphonez. Nous parlons français

Prop. M. & Mme Alphonse Maleh (603) 926-2951

VOYAGES ESCORTES

Jean-Jacques BÉGIN est de retour!

Vacances budget pour LG-4. Les Chutes Niagara et les Iles de la Madeleine avec J.-J. Bégin en pleine forme.

LG-4 PAR AVION

16 juillet et 13 août
Départ de l'aéroport de Sherbrooke
Comprenant: petit déjeuner, avion, visite et les repas.

\$289

ILES DE LA MADELEINE

4^e voyage, 25 juin et 14 août
Départ de l'aéroport de Sherbrooke
Avion et tournées touristiques \$290 par autobus, petit déjeuner.

\$290

Les Chutes NIAGARA

17 au 23 juillet 1983
Visite des Chutes Niagara et de toute la région incluant excursion au pied des chutes.
Départ de l'aéroport de Sherbrooke.

Prix \$625

CHARLEVOIX

Voyage escorté par Jules Huard
15, 16, 17 juin '83
Départ de Sherbrooke
Hôtel (Manoir Richelieu), transport, visites.

Prix à partir de \$180

ST-PIERRE ET MIQUELON

1^{er} voyage - par avion
9 juillet (retour 10 juil.)
Voyage escorté par Marcel Bureau, directeur de la Société St-Jean Baptiste. Tél.: 569-5171
Comprenant: avion, hôtel, taxes et transport.

Prix à partir de \$380

KENTUCKY • MISSISSIPPI et la LOUISIANE ROMANTIQUE

Voyage conçu spécialement pour les membres de la Société St-Jean Baptiste et leurs amis. Escorté par Marcel Bureau, 569-5171.

30 septembre 1983
Départ de Sherbrooke par autobus.

Prix à venir

LA BELLE FLORIDE

Voyage par autobus de luxe. Escorté par Jules Huard.
30 octobre au 21 novembre.
Par les états de la Virginie, la Georgie et du Tennesse. Séjours à St-Augustin, Daytona, Disney World, Epcot, Sarasota, St-Petersburg, Tallahassee, capitale de la Floride et Washington, D.C.
Taxes et service. Plusieurs excursions et visites.

Prix à partir de \$880

Croisière sur le St-Laurent

sur le Stéfano Batory
16 au 23 juillet 1983
Départ de Montréal

A partir de \$625

AUTRES VOYAGES ESCORTES

L'OUEST CANADIEN	72 voyages
LA CALIFORNIE	18 voyages
LES MARITIMES	16 voyages
LE SAGUENAY, LAC ST-JEAN	8 voyages
LA GASPESE	7 voyages

Voyages Escapade INC.

121, Frontenac, Sherbrooke, J1H 1J7
(819) 563-5344
492, Lindsay, Drummondville
477-8717

AMERICAN EXPRESS Voyages 438, St-Jean-Baptiste, Victoriaville
(819) 758-3151